

HYDRAULIC CYLINDERS



CUMSA
INNOVATIVE SOLUTIONS
FOR YOUR MOLDS

cumsa.com

Ed. 2023_11

HYDRAULIC CYLINDERS

CUMSA

EN

Dear customer,

We are proud to introduce our line of CUMSA Hydraulic Cylinders. After 10 years representing these products, with the support of several cylinder manufacturers with over 50 years of experience in this field, CUMSA is finally introducing its own line of technically reliable and high-quality cylinders to markets worldwide.

Our toolmaking background has allowed our team to design Hydraulic Cylinders intended for the high standards required in the moldmaking industry, although they may fit in other industries as well. CUMSA cylinders are simple, straight forward and more efficient than others from the competition.

Great advantages include:

- The magnetic end-of-stroke detection sensors that work on standard steel cylinders.
- The cylinders models which incorporates cooling, allowing the use in molds with working high temperatures helping to keep the oil in good working condition.
- Included bushings in all the models to simplify the centering and setting of the cylinders.

Welcome to the new age of Hydraulic Cylinders!

ES

Apreciado cliente,

Tenemos el orgullo de presentarle la gama de Cilindros Hidráulicos de CUMSA. Después de 10 años comercializando este producto, y con el apoyo de fabricantes con más de 50 años de experiencia en esta área, CUMSA llega al mercado con un producto técnicamente fiable y de alta calidad.

El amplio conocimiento de la industria del molde ha permitido diseñar unos cilindros específicamente pensados para esta industria, pero que también se ajustan a otros sectores, y que se distinguen de los de la competencia por la simplicidad y eficacia.

Algunas de las grandes ventajas que incluyen son:

- Un sistema de detección de final de carrera con sensores magnéticos que funciona en cilindros de acero estándar
- Los cilindros refrigerados que facilitan soportar las altas temperaturas de los moldes evitando la degradación del aceite.
- Los casquillos incluidos en todos los modelos que facilitan el centrado y fijación de los cilindros.

¡Bienvenidos a una nueva era de los cilindros!

DE

Sehr geehrter Kunde,

Wir sind stolz darauf, unsere Produktreihe von CUMSA-Hydraulikzylindern vorstellen zu können. Nachdem CUMSA diese Produkte seit 10 Jahren vertritt und dabei von mehreren Zylinderherstellern mit über 50 Jahren Erfahrung auf diesem Gebiet unterstützt wird, führt CUMSA nun endlich eine eigene Linie von technisch zuverlässigen und qualitativ hochwertigen Zylindern auf den Märkten weltweit ein.

Aufgrund unserer Erfahrung im Werkzeugbau konnte unser Team Hydraulikzylinder entwickeln, die für die hohen Anforderungen der Formenbauindustrie ausgelegt sind, auch wenn sie möglicherweise auch in andere Branchen passen. CUMSA-Zylinder sind einfach, unkompliziert und effizienter als andere aus der Konkurrenz.

Zu den großen Vorteilen gehören:

- Die magnetischen Sensoren zur Erkennung der Hubbegrenzung, die auf Standardstahlzylindern arbeiten.
- Die Zylindermodelle mit Kühlung ermöglichen den Einsatz in Formen mit hohen Arbeitstemperaturen und tragen dazu bei, dass das Öl in einem guten Betriebszustand bleibt.
- In allen Modellen sind Buchsen enthalten, um das Zentrieren und Einstellen der Zylinder zu vereinfachen.

Willkommen im neuen Zeitalter der Hydraulikzylinder!

IT

Gentile cliente,

Siamo orgogliosi di presentare la gamma di cilindri idraulici di CUMSA. Dopo 10 anni di commercializzazione di questo prodotto e con il supporto di produttori con oltre 50 anni di esperienza in questo settore, CUMSA arriva sul mercato con un prodotto tecnicamente affidabile e di alta qualità.

La vasta conoscenza degli stampi ha permesso di progettare cilindri appositamente studiati per questo campo, ma che si adattano anche ad altri settori e che si distinguono da quelli della concorrenza per semplicità ed efficienza.

Alcuni dei grandi vantaggi che includono sono:

- Un sistema di rilevamento di finecorsa con sensori magnetici che funziona su cilindri in acciaio standard.
- I cilindri refrigerati che resistono alle alte temperature degli stampi evitando il degrado dell'olio.
- Le boccole incluse in tutti i modelli che facilitano il centraggio e il fissaggio dei cilindri.

Benvenuti in una nuova era di cilindri!

PT

Caro cliente,

Temos o orgulho de apresentar a gama de cilindros hidráulicos CUMSA. Depois de 10 anos a comercializar este produto, e com o apoio de fabricantes com mais de 50 anos de experiência nesta área, a CUMSA chega ao mercado com um produto tecnicamente fiável e de alta qualidade.

O amplo conhecimento da indústria de moldes, permitiu-nos desenhar hidráulicos especificamente pensados para esta indústria, mas que também se adequam a outros setores, e que se distinguem da concorrência pela sua simplicidade e eficácia.

Algumas das grandes vantagens que incluem são:

- Sensores de deteção magnética a funcionar em hidráulicos standard em aço.
- Hidráulicos refrigerados que ajudam a suportar as altas temperaturas dos moldes evitando a degradação do óleo.
- Casquilhos incluídos em todos os modelos facilitando a o seu centramento e fixação.

Bem-vindos a uma nova era de hidráulicos.

FR

Chère client,

Nous avons l'honneur de présenter la gamme des vérins hydrauliques CUMSA. Depuis 10 ans nous commercialisons ses produits avec l'appui de fabricants ayant 50 ans d'expérience dans ce domaine, Cumsa s'implante dans se marché avec un produit techniquement fiable et de qualité.

La forte connaissance de l'industrie du moule nous a permis de dessiner des vérins spécialement conçus pour cette industrie mais aussi pour d'autres secteurs. Nous nous distinguons de la concurrence par la simplicité et l'efficacité.

Nos avantages:

- Détecteur magnétique fonctionnant sur des vérins en acier standard.
- Vérins réfrigérés pour les moules travaillant à haute température pour éviter la dégradation de l'huile.
- Bagues inclus avec tous les modèles facilitant le centrage et la fixation .

Bienvenue dans une nouvelle ère de vérins hydrauliques

Cylinder Type	Tipo de Cilindro	Zylindertyp	Tipo di Cilindri	Tipo de Hidráulico	Type de vérin	Fixing style	Tipo de fijación	Befestigungsarten	Tipo di fissaggio	Tipo de fixação	Type de fixation
---------------	------------------	-------------	------------------	--------------------	---------------	--------------	------------------	-------------------	-------------------	-----------------	------------------



A
BLOCK CYLINDER
PAGE 06



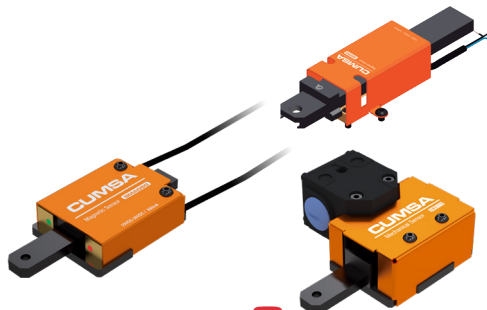
B
COOLED BLOCK CYLINDER
PAGE 32



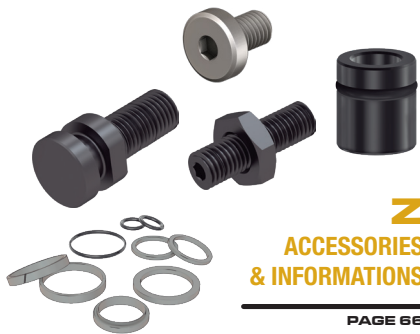
E
LARGE STROKE CYLINDERS
PAGE 44



F
BUILT-IN CYLINDER
PAGE 56



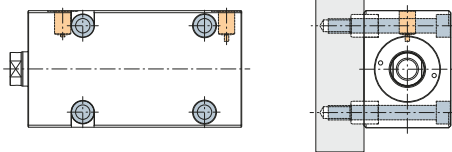
S
SENSORS
PAGE 60



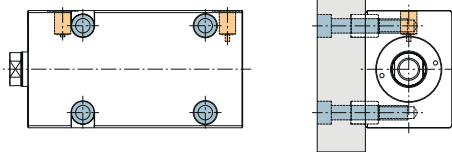
Z
ACCESSORIES & INFORMATIONS
PAGE 66



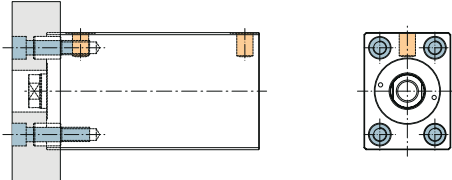
TYPE
AIE
08 34 46 - PAGE



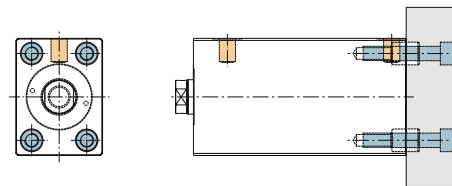
TYPE
AIE
10 36 48 - PAGE



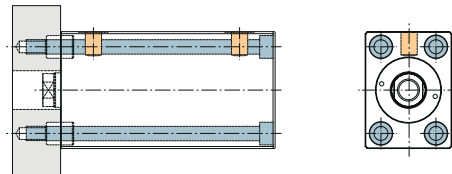
TYPE
AIE
12 38 50 - PAGE



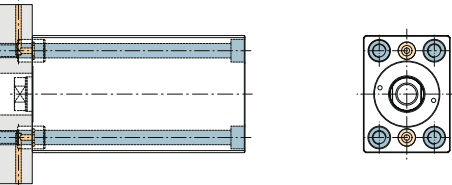
TYPE
AIB
14 40 - PAGE



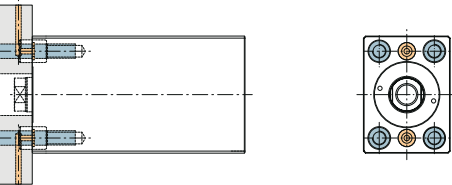
TYPE
AIE
16 42 50 - PAGE



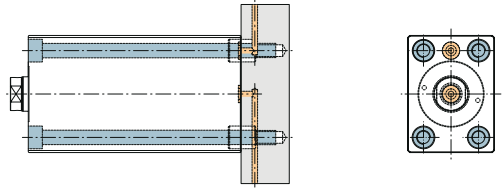
TYPE
A
18 - PAGE



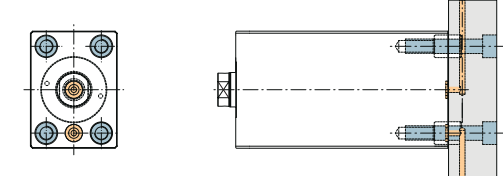
TYPE
A
20 - PAGE



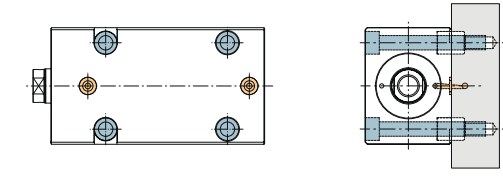
TYPE
A



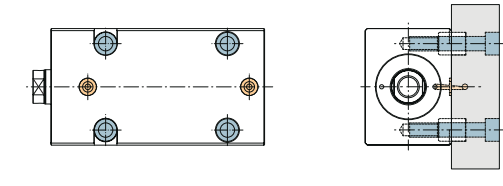
TYPE
A
24 - PAGE



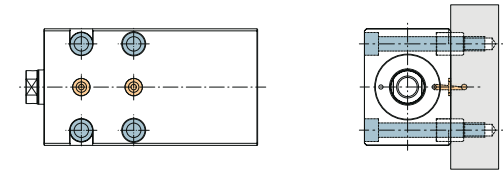
TYPE
AIE
26 54 - PAGE



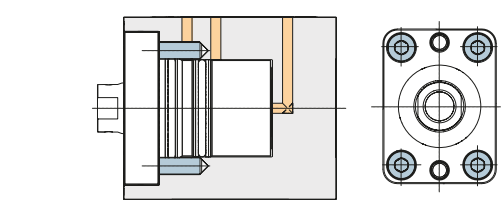
TYPE
A
28 - PAGE



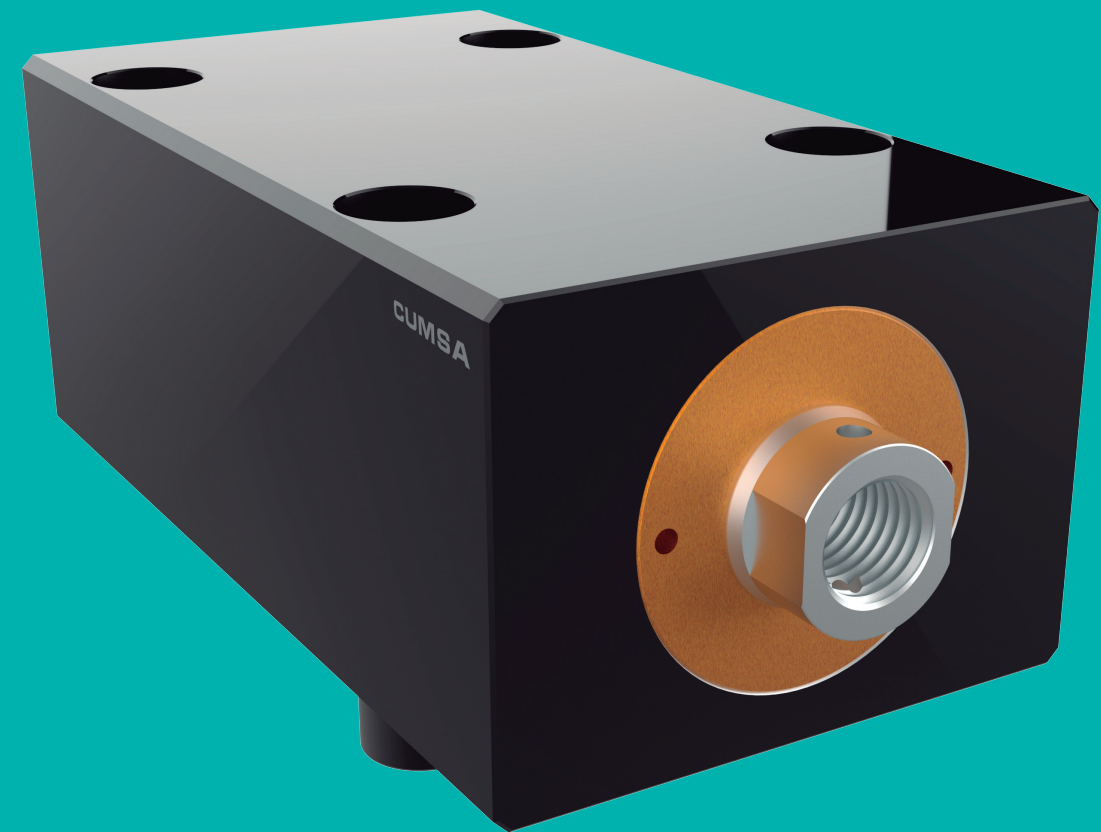
TYPE
A
30 - PAGE



TYPE
F
58 - PAGE



BLOCK CYLINDER



EN

- Compact hydraulic cylinder.
- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Centering and blocking bushings included.
- Specially designed for moldmaking industry.
- 8 different piston diameters, from 16 to 100mm.
- 12 different fixing styles.
- Optionally can incorporate an end-of-stroke detection sensor.
- Optionally can incorporate purge.

ES

- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final de pavonado.
- Incluye los casquillos para centrar y fijar el cilindro.
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 8 diámetros de pistón diferentes, desde 16 a 100mm.
- 12 tipos de fijación diferentes.
- Posibilidad de incorporar un detector de final de carrera.
- Posibilidad de incorporar purga.

DE

- Kompakter Hydraulikzylinder.
- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarioxidbehandlung.
- Zentrier- und Blockierbuchsen enthalten.
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 8 verschiedene Kolbendurchmesser, von 16 bis 100mm.
- 12 verschiedene Befestigungsarten.
- Optional kann ein Sensor zur Erkennung des Hubendes eingebaut werden.
- Optional kann eine Säuberung eingebaut werden.

IT

- Cilindro idraulico compatto.
- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Include le boccole per centrare e fissare il cilindro.
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 8 misure, da 16 a 100mm.
- 12 diversi tipi di fissaggio.
- Possibilità di incorporare un sensore di fine corsa.
- Possibilità di incorporare gli spurghi.

PT

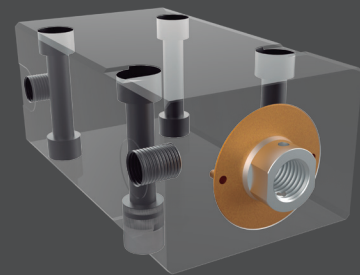
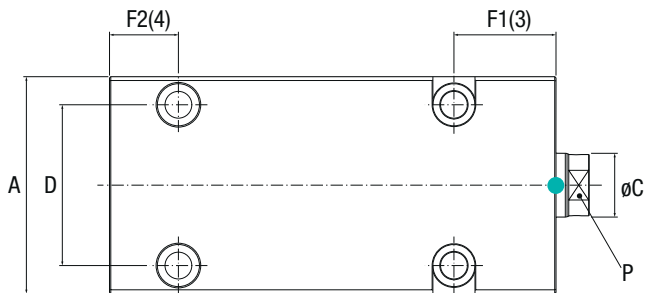
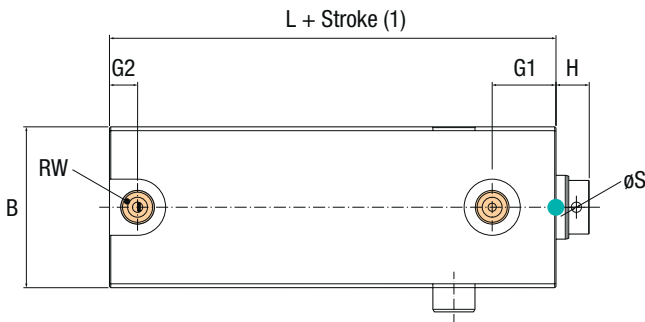
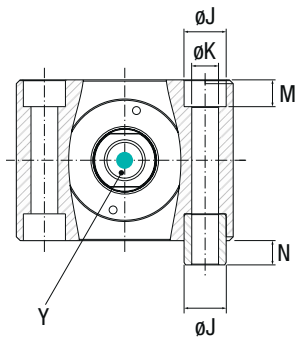
- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Inclui casquilhos para centrar e fixar o cilindro.
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 8 diâmetros, de 16 a 100mm.
- 12 tipos de fixação diferentes.
- Possibilidade de incorporar detetor de fim de curso.
- Possibilidade de incorporar purga.

FR

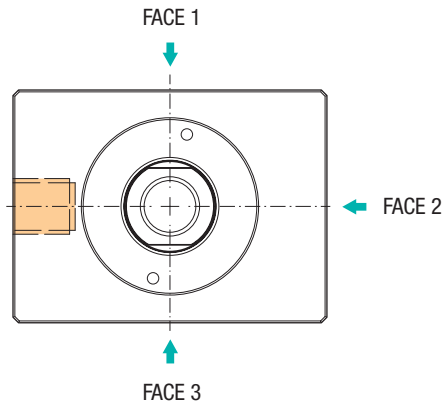
- Vérin hydraulique compacte.
- Fabriqué en acier 1.1730, traitement final d'oxydation.
- Inclus les bagues pour centrer et fixer le vérin.
- Conçu spécifiquement pour le moule d'injection.
- Piston de 8 diamètres, de 16 à 100mm.
- 12 types de fixation différentes.
- Possibilité d'incorporer un détecteur de fin de course.
- Possibilité d'incorporer la purge.

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	---	--

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	--	--

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

A	O	CW	025	-	090	P2	S1	Reference: A0CW025-090P2S1																			
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D			F1 (3)	F2 (4)	G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	RW	S	Y
				MIN.	MAX.																						
A	O	CW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40			30 ⁽³⁾	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50			33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55			38 ⁽³⁾	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63			40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76			44	30	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	5	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95			50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M24x35
			080	020	180			160	120	50	120			60	46	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M30x50
			100	020	180			200	150	60	158			64	54	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M36x60

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

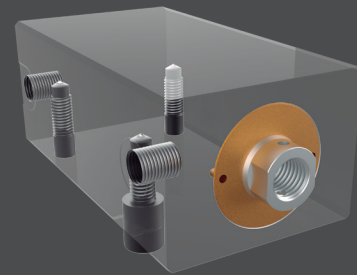
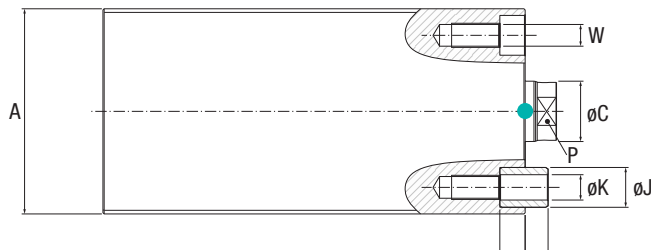
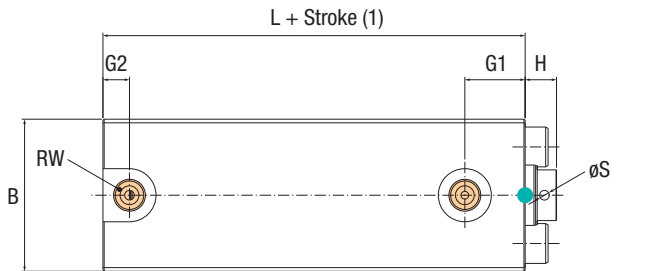
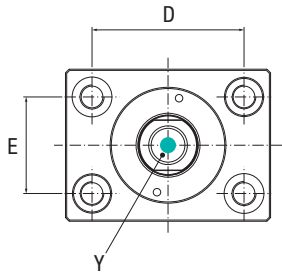
PURGE / SENSOR(2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

PISTON Ø16 & Stroke=10 ➔ F1 = 28
PISTON Ø32 & Stroke=10 ➔ F1 = 36

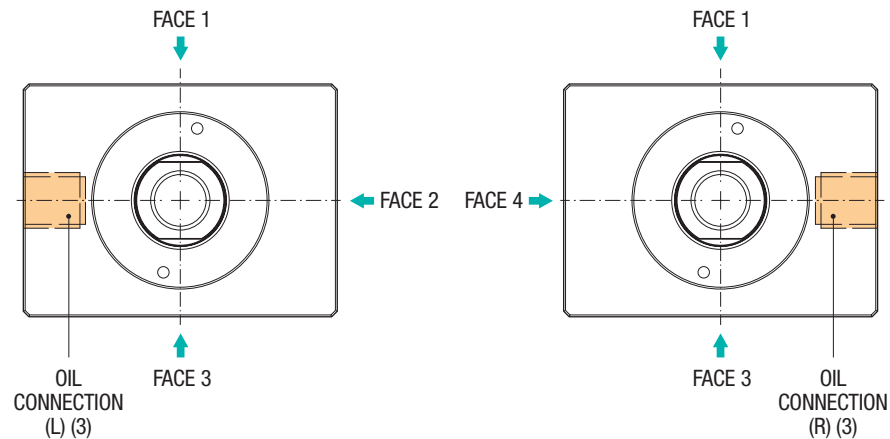
PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ➔ F2 = --
PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ➔ F2 = --

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Entlüftung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

P0: Sans purge
Px: Purge sur la face x
Substituer x par le numéro de la face

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Säuberung
Sx: Entlüftung an Fläche x
ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

S0: Sans détecteur
Sx: Détecteur sur la Face x
Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

A	O	CW	025	-	090	P2	S1	L	Reference: A0FW025-090P2S1L																			
TYPE	OPERATION MODE 	FIXATION	PISTON Ø	STROKE ±0.5 (1) MIN. MAX.		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONNECTION (3)	A	B	C	D		F1 (4)	F2 (5)	G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	RW	S	W	Y
A	O	FW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	L R	60	35	10	40		30 ⁽³⁾	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12	M6x12
			025	010	120				65	45	16	50		33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M8x16	M10x15
			032	010	150				75	55	20	55		38 ⁽³⁾	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M10x20	M12x15
			040	020	160				85	63	25	63		40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M10x20	M16x25
			050	020	180				100	75	32	76		44	30	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	5	M12x25	M20x30
			063	020	180				125	95	40	95		50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M16x32	M24x35
			080	020	180				160	120	50	120		60	46	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M20x40	M30x50
			100	020	180				200	150	60	158		64	54	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M24x50	M36x60

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

PURGE / SENSOR (2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

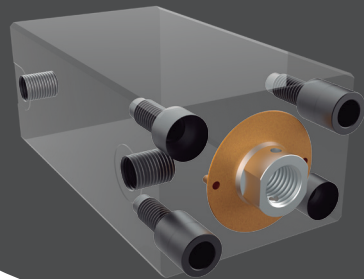
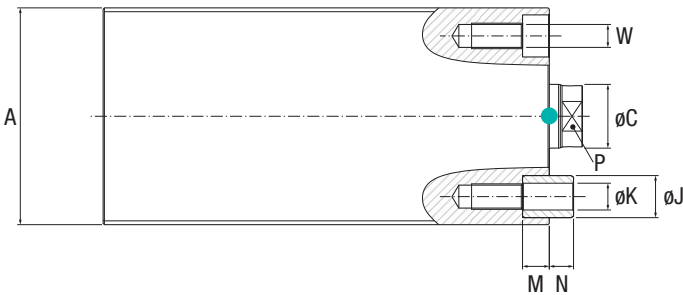
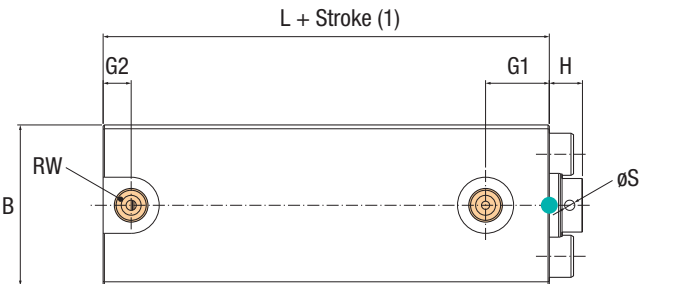
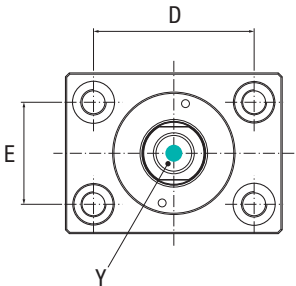
OIL CONNECTION (3)
Select Left (L) or Right (R).
Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
Links (L) oder Rechts (R) auswählen
Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).
Sélectionner gauche (L) ou droite (R).

PISTON Ø16 & Stroke=10 ⇒ F1 = 28
PISTON Ø32 & Stroke=10 ⇒ F1 = 36

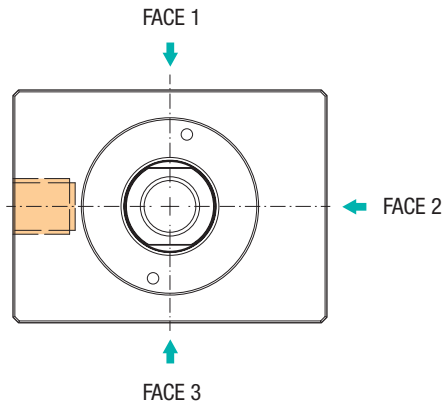
PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ⇒ F2 = -
PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ⇒ F2 = -

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	---	--

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	--	--

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

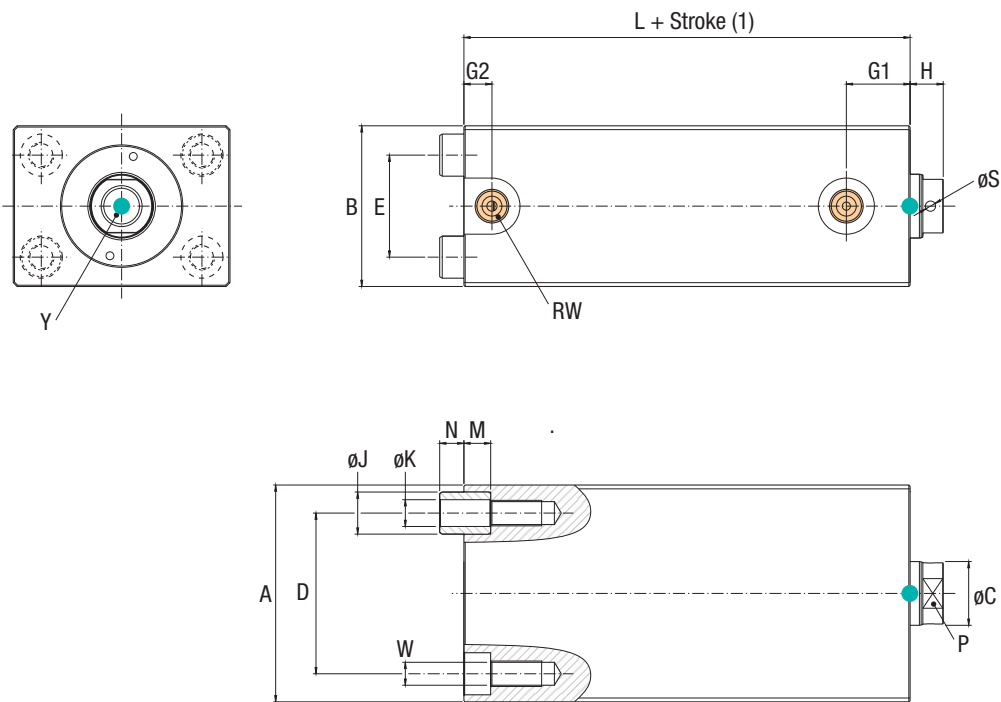
A	O	DW	025	-	090	P2	S1	Reference: A0DW025-090P2S1																			
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D			E	G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	RW	S	W	Y
				MIN.	MAX.																						
A	O	DW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40			22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50			30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M8x16	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55			35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M10x20	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63			40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M10x20	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76			45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	4	M12x25	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95			65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M16x32	M24x35
			080	020	180			160	120	50	120			80	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M20x40	M30x50
			100	020	180			200	150	60	158			108	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M24x50	M36x60

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

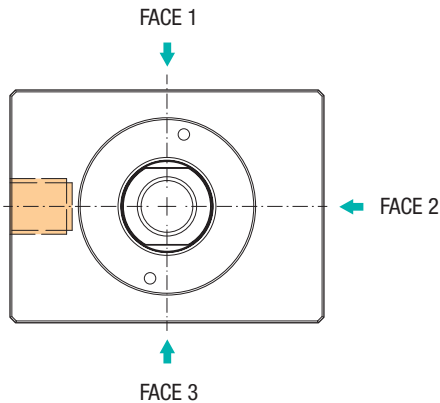
PURGE / SENSOR(2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT					
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

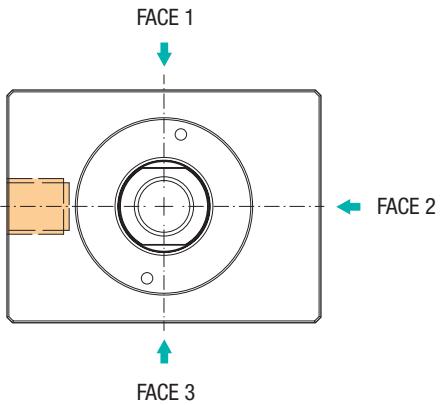
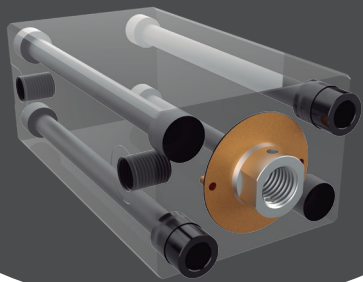
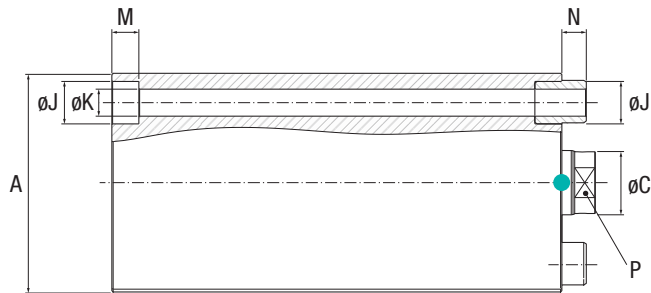
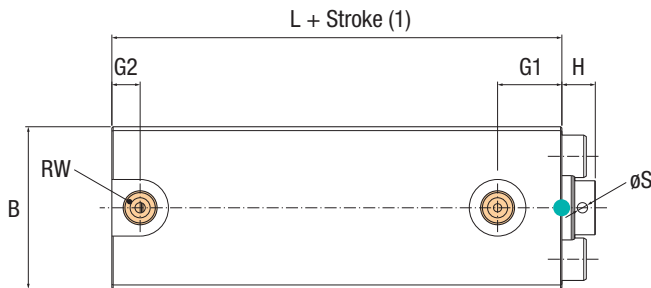
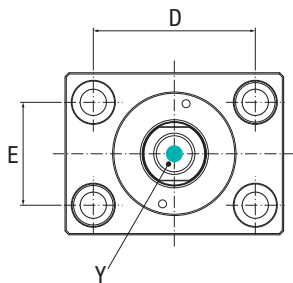
A	O	EW	025	-	090	P2	S1	➡ Reference: A0EW025-090P2S1																			
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D			E	G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	RW	S	W	Y
				MIN.	MAX.																						
A	O	EW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40			22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50			30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M8x16	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55			35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M10x20	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63			40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M10x20	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76			45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	4	M12x25	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95			65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M16x32	M24x35
			080	020	180			160	120	50	120			80	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M20x40	M30x50
			100	020	180			200	150	60	158			108	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M24x50	M36x60

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

PURGE / SENSOR(2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)

P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT					
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

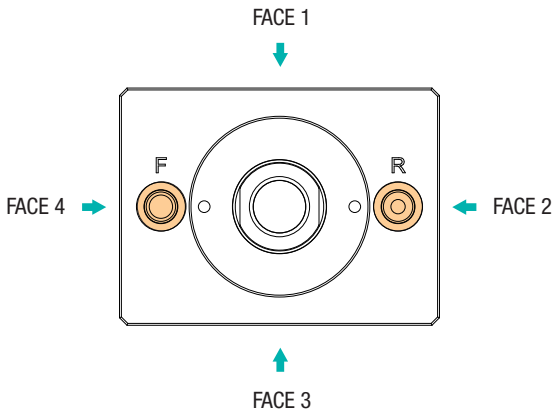
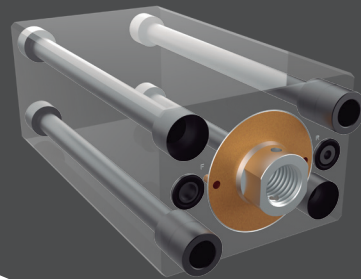
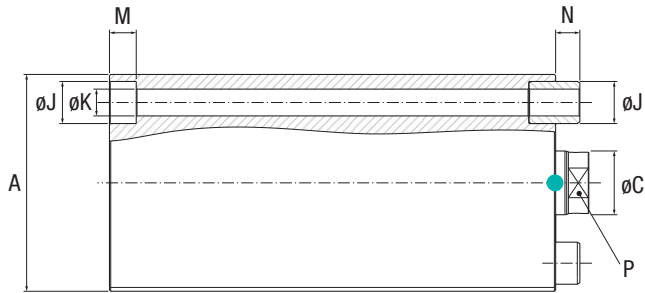
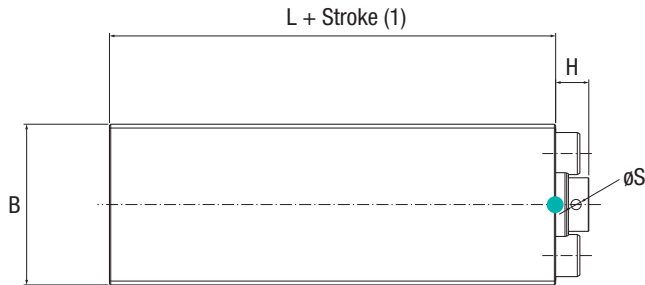
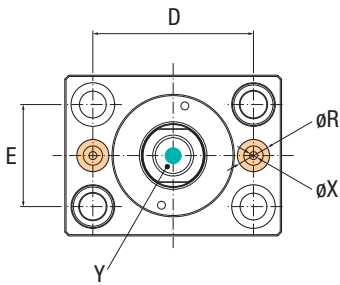
A	O	AW	025	-	090	P2	S1	Reference: A0AW025-090P2S1																		
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D			E	G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	RW	S	Y
				MIN.	MAX.																					
A	O	AW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40			22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50			30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55			35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63			40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76			45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	5	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95			65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M24x35
			080	020	180			160	120	50	120			80	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M30x50
			100	020	180			200	150	60	158			108	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M36x60

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

PURGE / SENSOR(2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)

F: Movement Forward
R: Movement Return
OIL PORT

F: Movimiento hacia delante
R: Movimiento hacia atrás
ENTRADA DE ACEITE

F: Vorwärtsbewegung
R: Rückwärtsbewegung
ÖLANSCHLUSS

F: Movimento in avanti
R: Movimento di ritorno
ENTRATA OLIO

F: Alimentação Avança
R: Alimentação Recua
ENTRADA DE ÓLEO

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
ENTRÉE D'HUILE

P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Entlüftung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

P0: Sans purge
Px: Purge sur la face x
Substituer x par le numéro de la face

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Säuberung
Sx: Entlüftung an Fläche x
ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

S0: Sans détecteur
Sx: Détecteur sur la Face x
Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

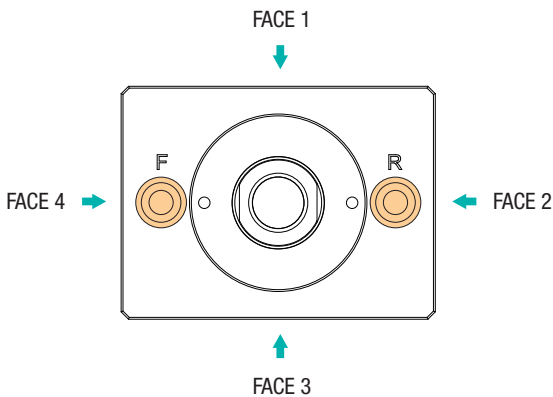
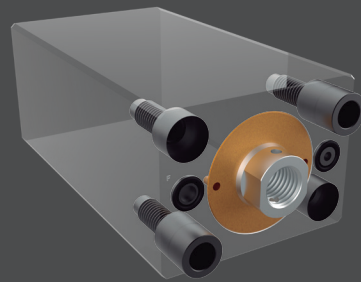
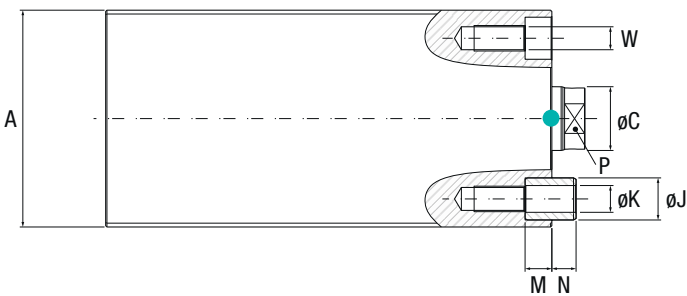
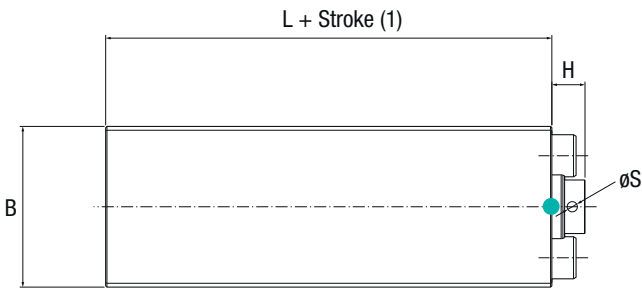
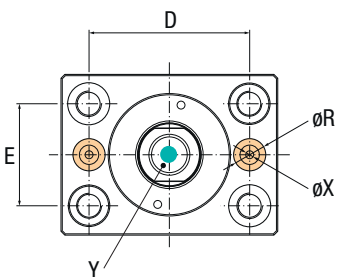
A	O	AX	025	-	090	P2	S1	Reference: A0AX025-090P2S1																		
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D			E	H ±0.5	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	X	Y
				MIN.	MAX.																					
A	O	AX	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40			22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	ø6x1.5	8	9	-	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50			30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	ø8x1.5	13	11	3	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55			35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	ø9x2	17	13	4	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63			40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	ø9x2	21	13	4	6.2	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76			45	14	18.5	13	65	13	11	ø11x2	26	13	4	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95			65	18	25	17	72	17	15	ø11x2	32	15	5	8	M24x35
			080	020	180			160	120	50	120			80	22	31	21	84	21	19	ø13x2	41	15	5	8.5	M30x50
			100	020	180			200	150	60	158			108	22	37	25	90	25	23	ø13x2	52	15	5	9	M36x60

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

PURGE / SENSOR(2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)

F: Movement Forward
R: Movement Return
OIL PORT

F: Movimiento hacia delante
R: Movimiento hacia atrás
ENTRADA DE ACEITE

F: Vorwärtsbewegung
R: Rückwärtsbewegung
ÖLANSCHLUSS

F: Movimento in avanti
R: Movimento di ritorno
ENTRATA OLIO

F: Alimentação Avança
R: Alimentação Recua
ENTRADA DE ÓLEO

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
ENTRÉE D'HUILE

P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Entlüftung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

P0: Sans purge
Px: Purge sur la face x
Substituer x par le numéro de la face

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Säuberung
Sx: Entlüftung an Fläche x
ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

S0: Sans détecteur
Sx: Détecteur sur la Face x
Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

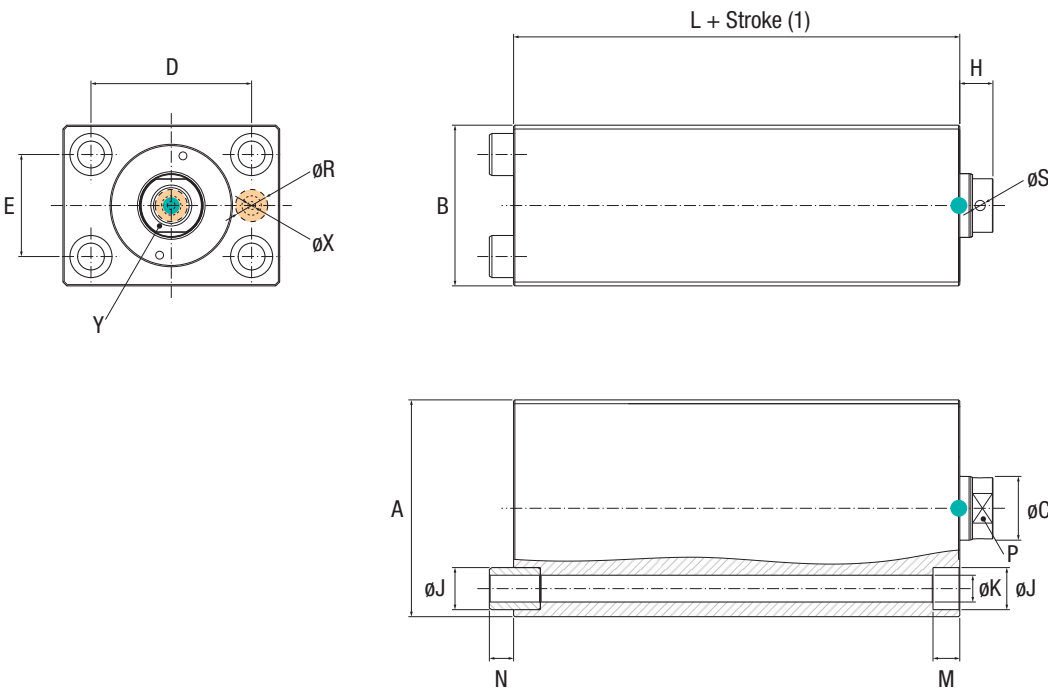
A	O	DX	025	-	090	P2	S1	Reference: A0DX025-090P2S1																			
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D			E	H ±0.5	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	W	X	Y
				MIN.	MAX.																						
A	O	DX	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40			22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	ø6x1.5	8	9	-	M6X12	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50			30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	ø8x1.5	13	11	3	M8x16	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55			35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	ø9x2	17	13	4	M10x20	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63			40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	ø9x2	21	13	4	M10x20	6.2	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76			45	14	18.5	13	65	13	11	ø11x2	26	13	4	M12x25	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95			65	18	25	17	72	17	15	ø11x2	32	15	5	M16x32	8	M24x35
			080	020	180			160	120	50	120			80	22	31	21	84	21	19	ø13x2	41	15	5	M20x40	8.5	M30x50
			100	020	180			200	150	60	158			108	22	37	25	90	25	23	ø13x2	52	15	5	M24x50	9	M36x60

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

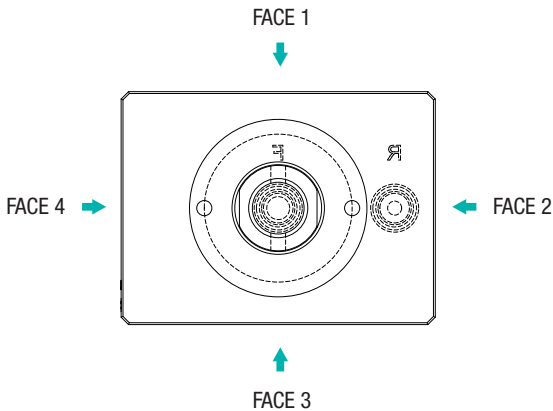
PURGE / SENSOR(2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT					
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

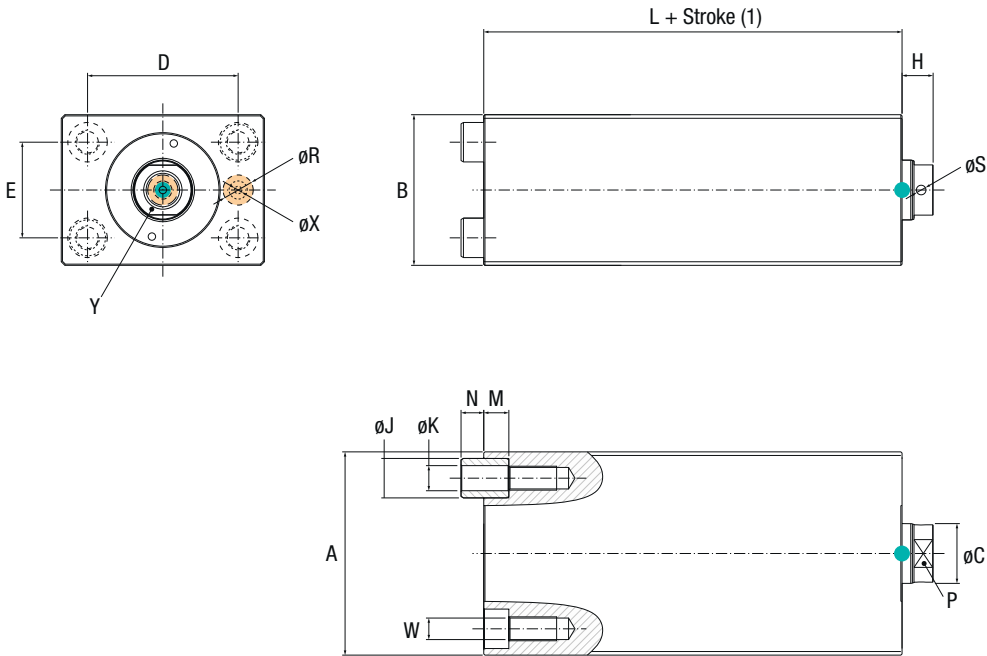
A	O	AY	025	-	090	P2	S1	Reference: A0AY025-090P2S1																		
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D			E	H ±0.5	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	X	Y
				MIN.	MAX.																					
A	O	AY	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40			22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	ø6x1.5	8	9	-	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50			30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	ø8x1.5	13	11	3	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55			35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	ø9x2	17	13	4	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63			40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	ø9x2	21	13	4	6.2	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76			45	14	18.5	13	65	13	11	ø11x2	26	13	4	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95			65	18	25	17	72	17	15	ø11x2	32	15	5	8	M24x35
			080	020	180			160	120	50	120			80	22	31	21	84	21	19	ø13x2	41	15	5	8.5	M30x50
			100	020	180			200	150	60	158			108	22	37	25	90	25	23	ø13x2	52	15	5	9	M36x60

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

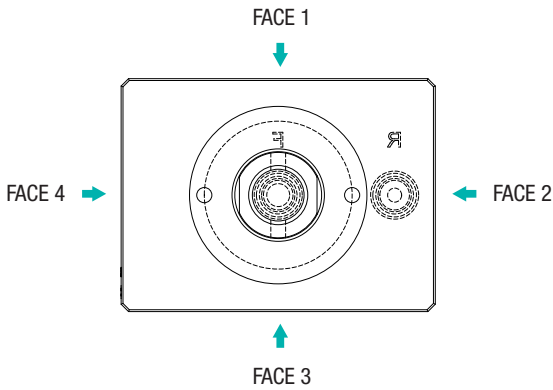
PURGE / SENSOR(2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT					
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

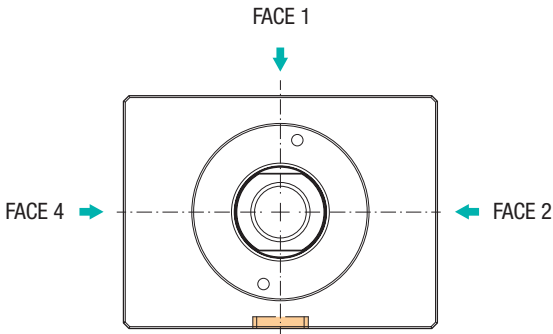
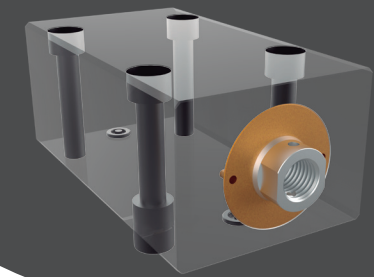
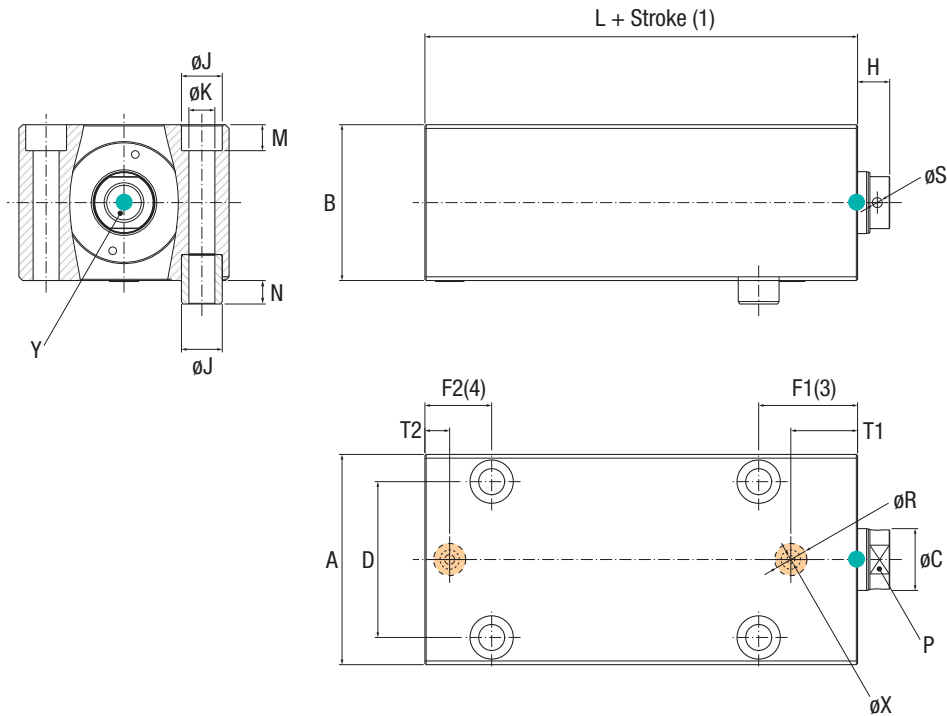
A	0	EY	025	-	090	P2	S1	Reference: A0EY025-090P2S1																			
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D			E	H ±0.5	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	W	X	Y
				MIN.	MAX.																						
A	0	EY	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40			22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	ø6x1.5	8	9	-	M6X12	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50			30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	ø8x1.5	13	11	3	M8x16	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55			35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	ø9x2	17	13	4	M10x20	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63			40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	ø9x2	21	13	4	M10x20	6.2	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76			45	14	18.5	13	65	13	11	ø11x2	26	13	4	M12x25	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95			65	18	25	17	72	17	15	ø11x2	32	15	5	M16x32	8	M24x35
			080	020	180			160	120	50	120			80	22	31	21	84	21	19	ø13x2	41	15	5	M20x40	8.5	M30x50
			100	020	180			200	150	60	158			108	22	37	25	90	25	23	ø13x2	52	15	5	M24x50	9	M36x60

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

PURGE / SENSOR(2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)

P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT					
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

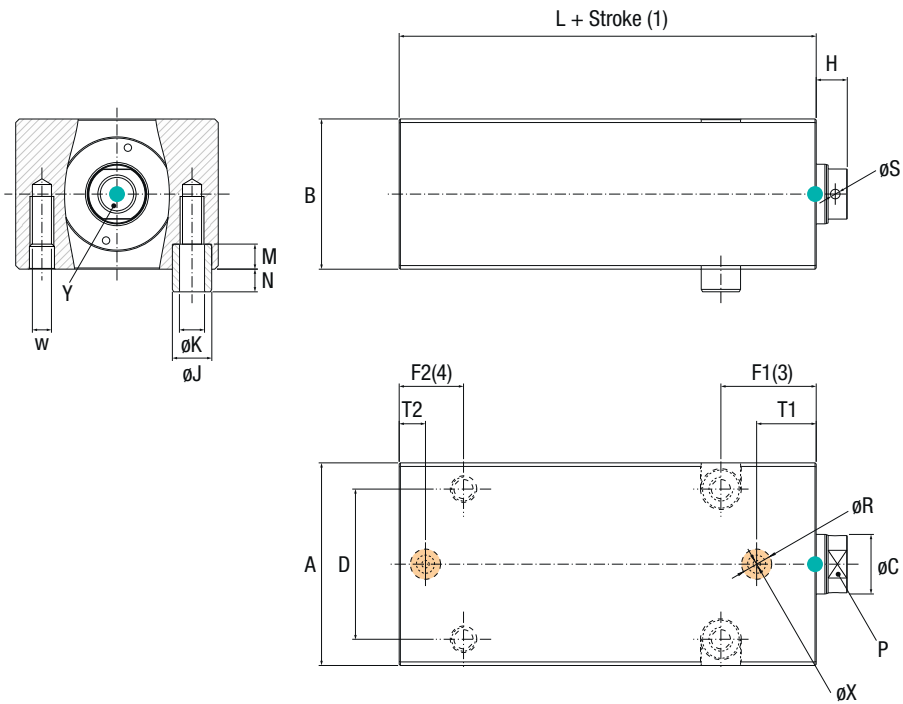
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

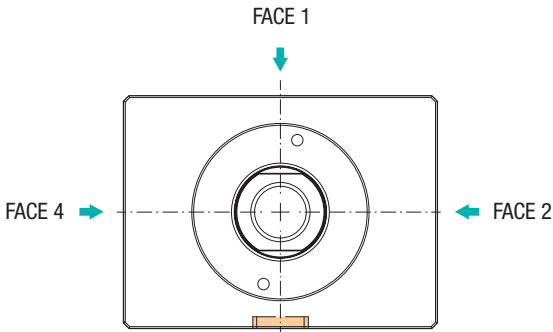
A	O	CZ	025	-	090	P2	S1	Reference: A0CZ025-090P2S1																							
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D			F1 (3)	F2 (4)	H ±0.5	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	T1	T2	X	Y		
				MIN.	MAX.																										
A	O	CZ	016	010	100	P0	S0	60	35	10	40			30 ⁽³⁾	27.5	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	ø6x1.5	8	9	-	18	11	4.5	M6x12		
			025	010	120			65	45	16	50			33	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	ø8x1.5	13	11	3	21	11	5	M10x15		
			032	010	150			75	55	20	55			38 ⁽³⁾	28	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	ø9x2	17	13	4	25	11	5.8	M12x15		
			040	020	160			85	63	25	63			40	28	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	ø9x2	21	13	4	27	11	6.2	M16x25		
			050	020	180			100	75	32	76			44	30	14	18.5	13	65	13	11	ø11x2	26	13	5	29.5	13	6.8	M20x30		
			063	020	180			125	95	40	95			50	41	18	25	17	72	17	15	ø11x2	32	15	5	31	16	8	M24x35		
			080	020	180			160	120	50	120			60	46	22	31	21	84	21	19	ø13x2	41	15	5	37	17	8.5	M30x50		
			100	020	180			200	150	60	158			64	54	22	37	25	90	25	23	ø13x2	52	15	5	40	20	9	M36x60		
STROKE (1) Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values. Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max. Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max. Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max. Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max. Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.								PURGE / SENSOR(2) Replace x by FACE number. Sustituir x por el número de FACE. x ersetzen mit Flächen-Nummer. Sostituire x con il numero della FACE. Substituir x pelo numero da FACE. Substituer x par le numéro de la Face.								(3) PISTON Ø16 & Stroke=10 ➡ F1 = 28 PISTON Ø32 & Stroke=10 ➡ F1 = 36								(4) PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ➡ F2 = -- PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ➡ F2 = --							

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	---	--

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	--	--

3D Insertion Reference

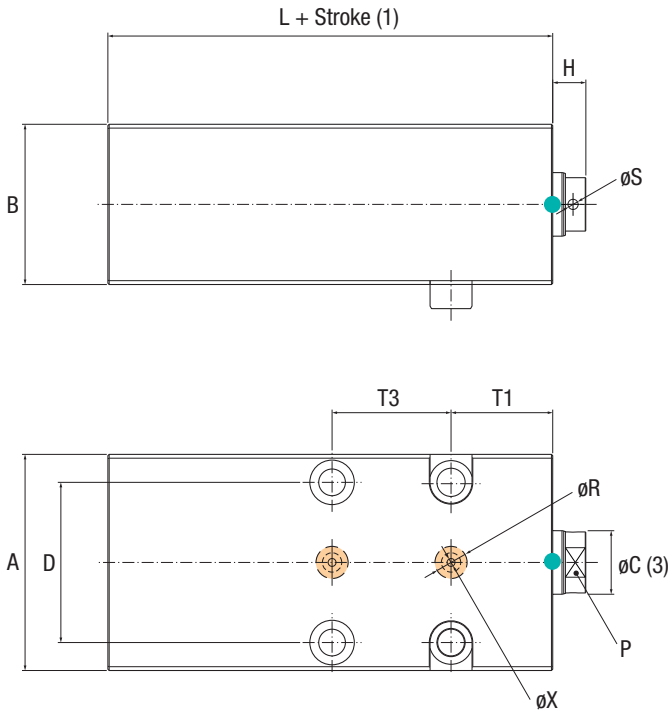
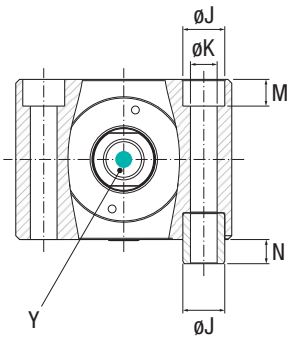
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

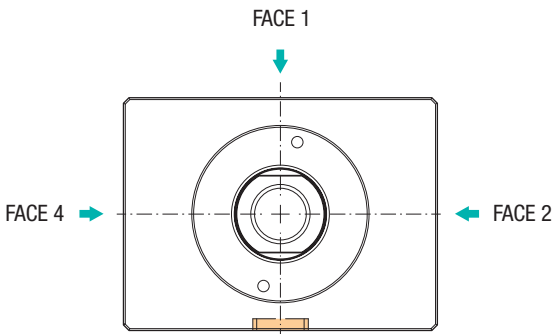
A	0	FZ	025	-	090	P2	S1	➡ Reference: A0FZ025-090P2S1																											
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D			F1 (3)	F2 (4)	H ±0.5	J	K	L	M	N	ØR	P	R	S	T1	T2	w	X	Y					
				MIN.	MAX.																														
A	0	FZ	016	010	100	P0	S0	60	35	10	40			30 ⁽³⁾	27.5	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	ø6x1.5	8	9	-	18	11	M6x12	4.5	M6x12					
			025	010	120			65	45	16	50			33	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	ø8x1.5	13	11	3	21	11	M8x16	5	M10x15					
			032	010	150			75	55	20	55			38 ⁽³⁾	28	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	ø9x2	17	13	4	25	11	M10x20	5.8	M12x15					
			040	020	160			85	63	25	63			40	28	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	ø9x2	21	13	4	27	11	M10x20	6.2	M16x25					
			050	020	180			100	75	32	76			44	30	14	18.5	13	65	13	11	ø11x2	26	13	5	29.5	13	M12x25	6.8	M20x30					
			063	020	180			125	95	40	95			50	41	18	25	17	72	17	15	ø11x2	32	15	5	31	16	M16x32	8	M24x35					
			080	020	180			160	120	50	120			60	46	22	31	21	84	21	19	ø13x2	41	15	5	37	17	M20x40	8.5	M30x50					
			100	020	180			200	150	60	158			64	54	22	37	25	90	25	23	ø13x2	52	15	5	40	20	M24x50	9	M36x60					
STROKE (1) Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values. Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max. Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max. Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max. Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max. Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.				PURGE / SENSOR(2) Replace x by FACE number. Sustituir x por el número de FACE. x ersetzen mit Flächen-Nummer. Sostituire x con il numero della FACE. Substituir x pelo numero da FACE. Substituer x par le numéro de la Face.				(3) PISTON Ø16 & Stroke=10 ➡ F1 = 28 PISTON Ø32 & Stroke=10 ➡ F1 = 36								(4) PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ➡ F2 = – PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ➡ F2 = –																			

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT					
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

A	0	CV	025	-	090	P2	S1	-	040	➡ Ref.: A0CV025-090P2S1-040																	
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	T3	A	B	C (3)	D			H ±0.5	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	T1	X	Y
				MIN.	MAX.																						
A	0	CV	025	020	120	P0 Px	S0 Sx	xxx	65	45	16	50			10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	ø8x1.5	13	11	3	21	5	M10x15
			032	020	150				75	55	20	55			12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	ø9x2	17	13	4	23.5	5.8	M12x15
			040	020	160				85	63	25	63			13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	ø9x2	21	13	4	26	6.2	M16x25
			050	020	180				100	75	32	76			14	18.5	13	65	13	11	ø11x2	26	13	5	29.5	6.8	M20x30
			063	020	180				125	95	40	95			18	25	17	72	17	15	ø11x2	32	15	5	31	8	M24x35
			080	020	180				160	120	50	120			22	31	21	84	21	19	ø13x2	41	15	5	37	8.5	M30x50
			100	020	180				200	150		158			24	37	25	90	25	23	ø13x2	52	15	5	40	9	M36x60
STROKE (1)		Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values. Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max. Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max. Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max. Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max. Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.			PURGE / SENSOR(2)		Replace x by FACE number. Sustituir x por el número de FACE. x ersetzen mit Flächen-Nummer. Sostituire x con il numero della FACE. Substituir x pelo numero da FACE. Substituer x par le numéro de la Face.			CUSTOMER REQUEST MEDIDA DEL CLIENTE KUNDENANFRAGE MISURAZIONE DEL CLIENTE MEDIDA DO CLIENTE MESURE DU CLIENT																	

COOLED BLOCK CYLINDER



EN

- Cooling the cylinder with room temperature water allows it to be used in contact with a mold surface up to 350 °C (662 °F). This preserves the cylinder temperature under 80 °C (176°F) ensuring the oil and the viton seals are kept in good condition.
- Centering and blocking bushings included.
- 5 different fixing styles.
- Compact hydraulic cylinder.
- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Specially designed for moldmaking industry.
- 6 different piston diameters, from 16 to 63mm.
- Optionally can incorporate an end-of-stroke detection sensor.

ES

- La refrigeración con agua a temperatura ambiente, permite utilizar el cilindro en contacto con la superficie de molde hasta 350°C (662°F). El cilindro se mantiene a menos de 80°C (176°F) asegurando la durabilidad del aceite y de las juntas de vitón.
- Incluye los casquillos para centrar y fijar el cilindro.
- 5 tipos de fijación diferentes.
- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final de pavonado.
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 6 diámetros de pistón diferentes, desde 16 a 63mm.
- Posibilidad de incorporar un detector de final de carrera.

DE

- Wenn der Zylinder mit Wasser auf Raumtemperatur gekühlt wird, kann er in Kontakt mit einer Formoberfläche von bis zu 350° C (662°F) verwendet werden. Dadurch bleibt die Temperatur vom Zylinder unter 80°C (176°F), wodurch sichergestellt wird, dass das Öl und die Vitondichtungen in einem guten Zustand bleiben.
- Zentrier- und Blockierbuchsen enthalten.
- 5 verschiedene Befestigungsarten.
- Kompakter Hydraulikzylinder.
- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarioxidbehandlung.
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 6 verschiedene Kolbendurchmesser, von 16 bis 63mm.
- Optional kann ein Sensor zur Erkennung des Hubendes eingebaut werden.

IT

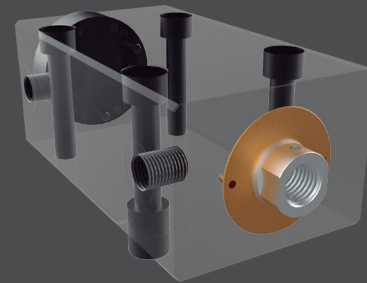
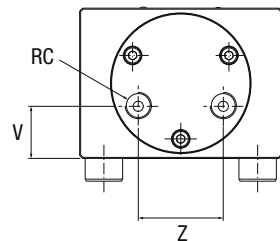
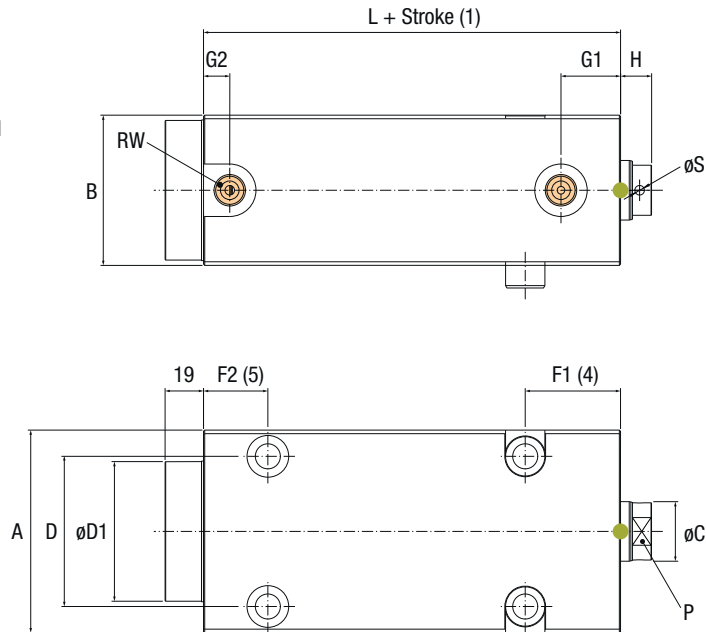
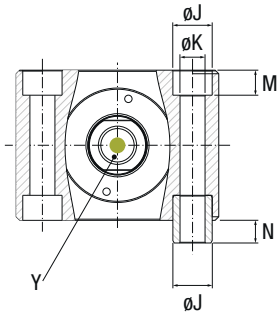
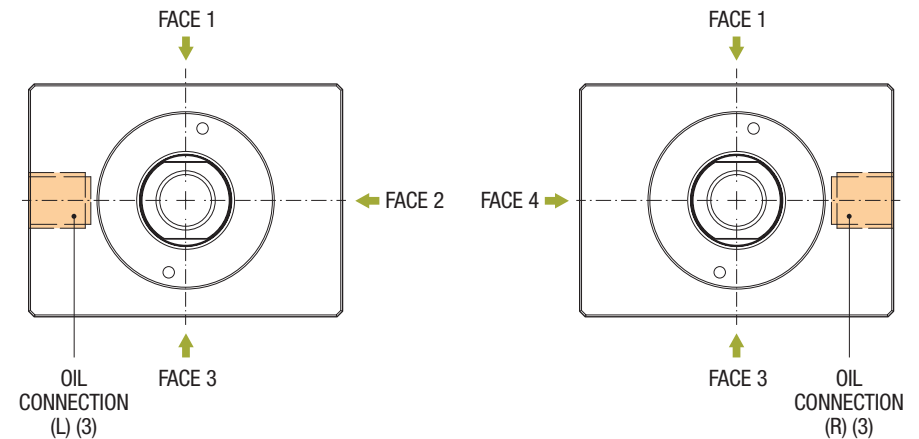
- La refrigerazione con acqua a temperatura ambiente, consente di utilizzare il cilindro a contatto con la superficie dello stampo fino a 350 °C (662 ° F). Il cilindro è mantenuto a meno di 80°C (176°F) garantendo la durata dell'olio e delle guarnizioni in Viton.
- Include le boccole per centrare e fissare il cilindro.
- 5 diversi tipi di fissaggio.
- Cilindro idraulico compatto.
- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 6 misure, da 16 a 63mm.
- Possibilità di incorporare un sensore di fine corsa.

PT

- A refrigeração com a água a temperatura ambiente, permite utilizar o hidráulico em contato com uma superfície de molde até 350 °C (662 °F). O hidráulico mantém-se a uma temperatura abaixo dos 80 °C (176°F), assegurando a durabilidade do óleo e vedantes de Viton.
- Inclui casquilhos para centrar e fixar o cilindro.
- 5 tipos de fixação diferentes.
- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 6 diâmetros, de 16 a 63mm.
- Possibilidade de incorporar detetor de fim de curso.

FR

- La réfrigération avec l'eau à température ambiante permet d'utiliser le vérin sur la surface du moule jusqu'à 350°C (662 °F). Le vérin se maintient à une température de 80°C (176°F), assurant la durabilité de l'huile et des joints Viton.
- Inclus les bagues pour centrer et fixer le vérin.
- 5 Types de fixation différentes.
- Vérin compacte réfrigéré.
- Fabriqué en acier 1,1730, traitement final par oxydation
- Dessiné spécialement pour les moules d'injections.
- Piston se déclinant en 8 diamètres, de 16 à 63 mm.
- Possibilité d'inclure le détecteur et la fin de course

Max.
250 bar
(3600PSI)Max.
180°C
(356°F)PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
Replace x by FACE numberP0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
Sustituir x por el número de FACEP0: Ohne Entlüftung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-NummerP0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
Sostituire x con il numero della FACEP0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
Substituir x pelo numero da FACEP0: Sans purge
Px: Purge sur la face x
Substituer x par le numéro de la face

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
Replace x by FACE numberS0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
Sustituir x por el número de FACES0: Ohne Säuberung
Sx: Entlüftung an Fläche x
ersetzen mit FLÄCHEN-NummerS0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
Sostituire x con il numero della FACES0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
Substituir x pelo numero da FACES0: Sans détecteur
Sx: Détecteur sur la Face x
Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

B	O	CW	025	-	090	P2	S1	L	Reference: B0CW025-090P2S1L																											
TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON Ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONNECTION (3)	A	B	C	D	D1			F1 (4)	F2 (5)	G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	Y	Z				
B	O	CW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34			30 ⁽³⁾	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	17.5				
			025	010	120				65	45	16	50	44			33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M10x15	22.5				
			032	010	150				75	55	20	55	52			38 ⁽³⁾	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/8"	1/4"	4	17.3	M12x15	26.3				
			040	020	160				85	63	25	63	61			40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M16x25	31.2				
			050	020	180				100	75	32	76	69			44	30	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M20x30	42				
			063	020	180				125	95	40	95	89			50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M24x35	50.5				

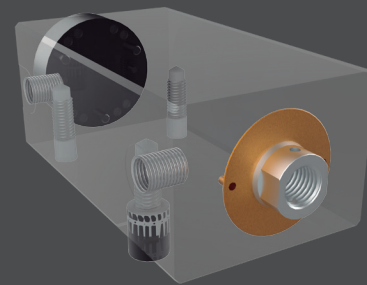
STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

PURGE / SENSOR (2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

OIL CONNECTION (3)
Select Left (L) or Right (R).
Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
Links (L) oder Rechts (R) auswählen
Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).
Sélectionner gauche (L) ou droite (R).

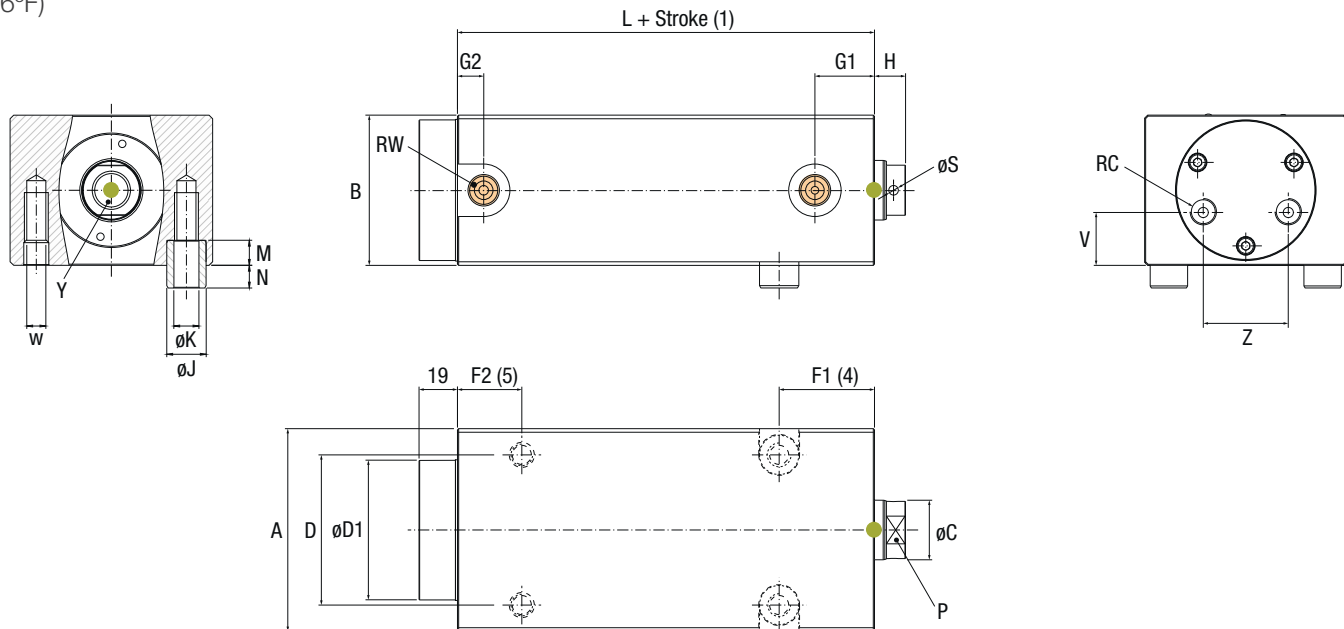
PISTON Ø16 & Stroke=10 ⇒ F1 = 28
PISTON Ø32 & Stroke=10 ⇒ F1 = 36

PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ⇒ F2 = --
PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ⇒ F2 = --

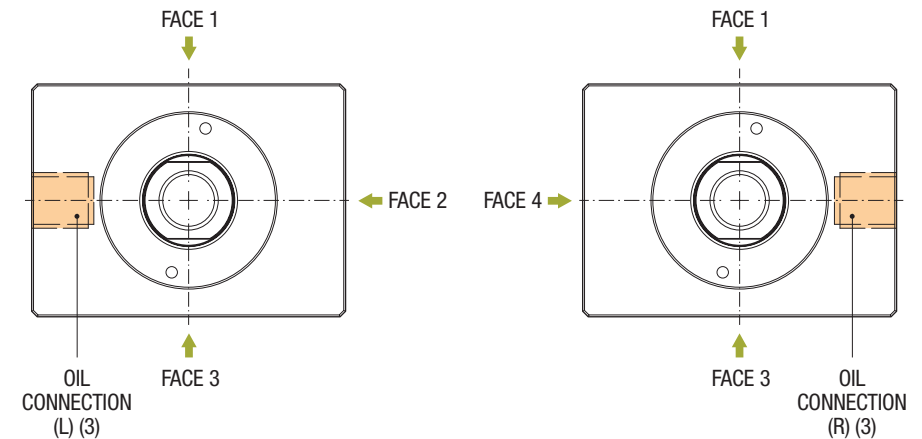


Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



3D Insertion Reference

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)

P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Entlüftung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

P0: Sans purge
Px: Purge sur la face x
Substituer x par le numéro de la face

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Säuberung
Sx: Entlüftung an Fläche x
ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

S0: Sans détecteur
Sx: Détecteur sur la Face x
Substituer x par le numéro de la face

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

B	0	FW	025	-	090	P2	S1	L	➡ Reference: B0FW025-090P2S1L																											
TYPE	OPERATION MODE 	FIXATION	PISTON ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONNECTION (3)	A	B	C	D	D1			F1 (4)	F2 (5)	G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	W	Y	Z			
				MIN.	MAX.																															
B	0	FW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	L R	60	35	10	40	34			30 ⁽³⁾	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	M6x12	17.5			
			025	010	120				65	45	16	50	44			33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M8x16	M10x15	22.5			
			032	010	150				75	55	20	55	52			38 ⁽³⁾	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/8"	1/4"	4	17.3	M10x20	M12x15	26.3			
			040	020	160				85	63	25	63	61			40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M10x20	M16x25	31.2			
			050	020	180				100	75	32	76	69			44	30	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M12x25	M20x30	42			
			063	020	180				125	95	40	95	89			50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M16X32	M24x35	50.5			

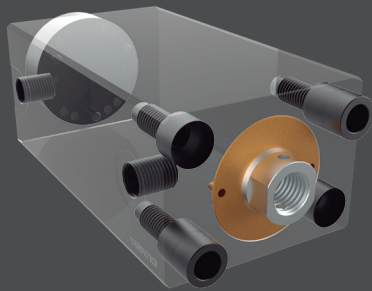
STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

PURGE / SENSOR (2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

OIL CONNECTION (3)
Select Left (L) or Right (R).
Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
Links (L) oder Rechts (R) auswählen
Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).
Sélectionner gauche (L) ou droite (R).

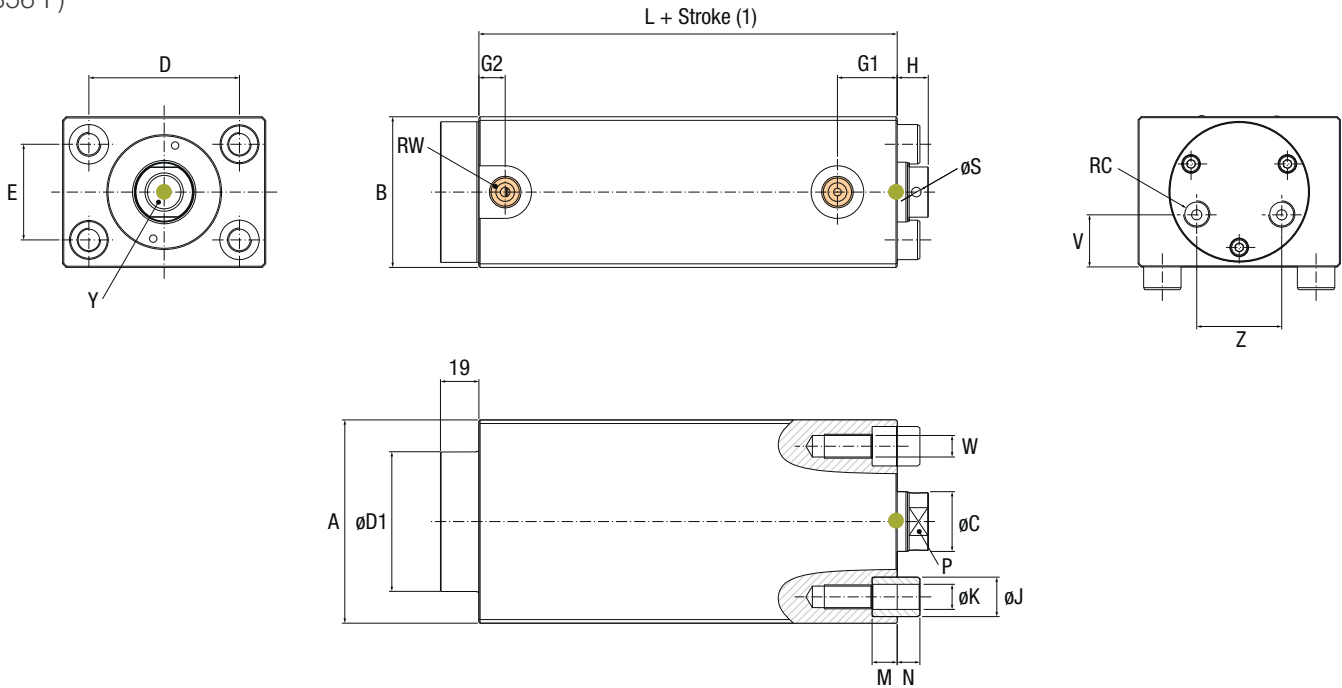
PISTON Ø16 & Stroke=10 ⇒ F1 = 28
PISTON Ø32 & Stroke=10 ⇒ F1 = 36

PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ⇒ F2 = -
PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ⇒ F2 = -



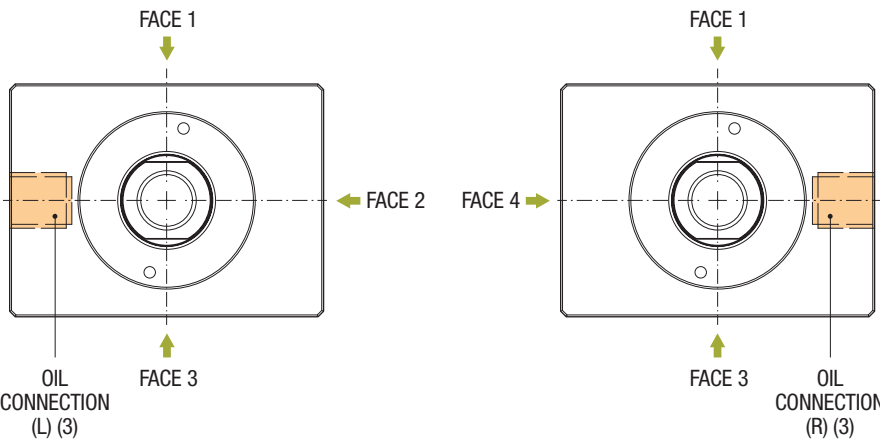
Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



3D Insertion Reference

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Entlüftung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

P0: Sans purge
Px: Purge sur la face x
Substituer x par le numéro de la face

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Säuberung
Sx: Entlüftung an Fläche x
ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

S0: Sans détecteur
Sx: Détecteur sur la Face x
Substituer x par le numéro de la face

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

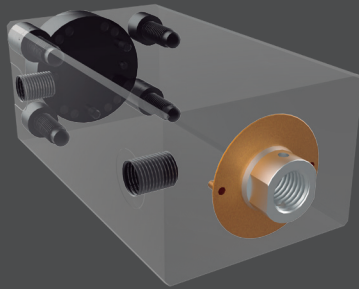
mm

B	O	DW	025	-	090	P2	S1	L	Reference: B0DW025-090P2S1L																							
TYPE	OPERATION MODE 	FIXATION	PISTON ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONNECTION (3)	A	B	C	D	D1			E	G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	W	Y	Z
				MIN.	MAX.																											
B	O	DW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34			22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44			30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M8x16	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52			35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/8"	1/4"	4	17.3	M10x20	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61			40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M10x20	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69			45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M12x25	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89			65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M16x32	M24x35	50.5

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

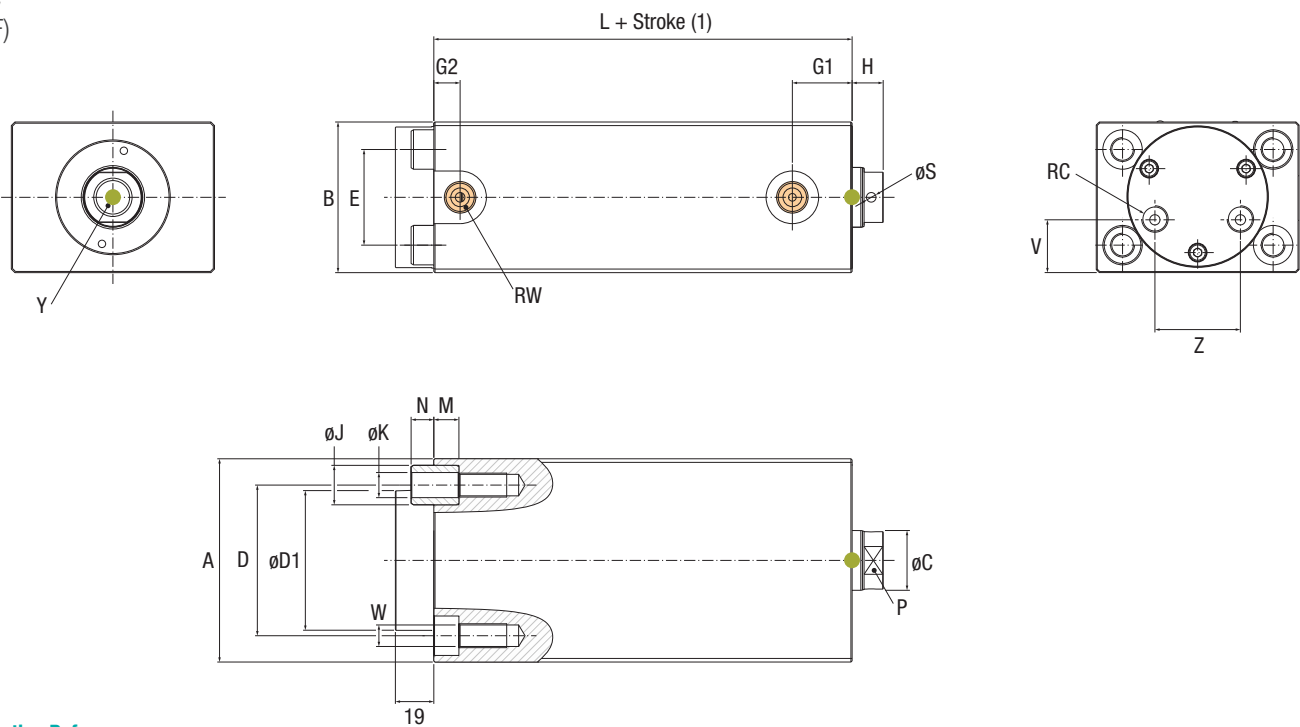
PURGE / SENSOR(2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

OIL CONNECTION (3)
Select Left (L) or Right (R).
Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
Links (L) oder Rechts (R) auswählen
Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).
Sélectionner gauche (L) ou droite (R).



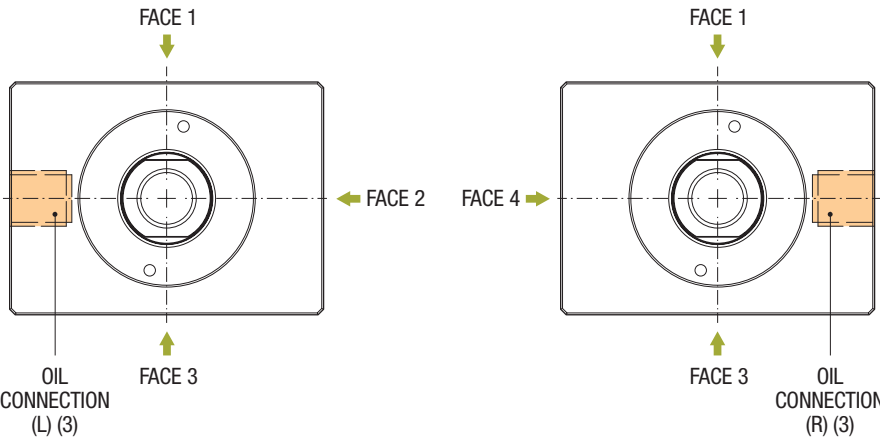
Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



3D Insertion Reference

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Entlüftung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

P0: Sans purge
Px: Purge sur la face x
Substituer x par le numéro de la face

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Säuberung
Sx: Entlüftung an Fläche x
ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

S0: Sans détecteur
Sx: Détecteur sur la Face x
Substituer x par le numéro de la face

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

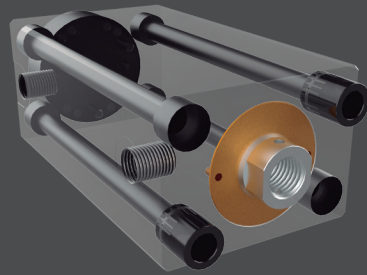
mm

B 0 EW 025 - 090 P2 S1 L									Reference: B0EW025-090P2S1L																							
TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON ø	STROKE ±0.5 (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONNECTION (3)	A	B	C	D	D1			E	G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	W	Y	Z
				MIN.	MAX.																											
B	O	EW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	L R	60	35	10	40	34			22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44			30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M8x16	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52			35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/8"	1/4"	4	17.3	M10x20	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61			40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M10x20	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69			45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M12x25	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89			65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M16x32	M24x35	50.5

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

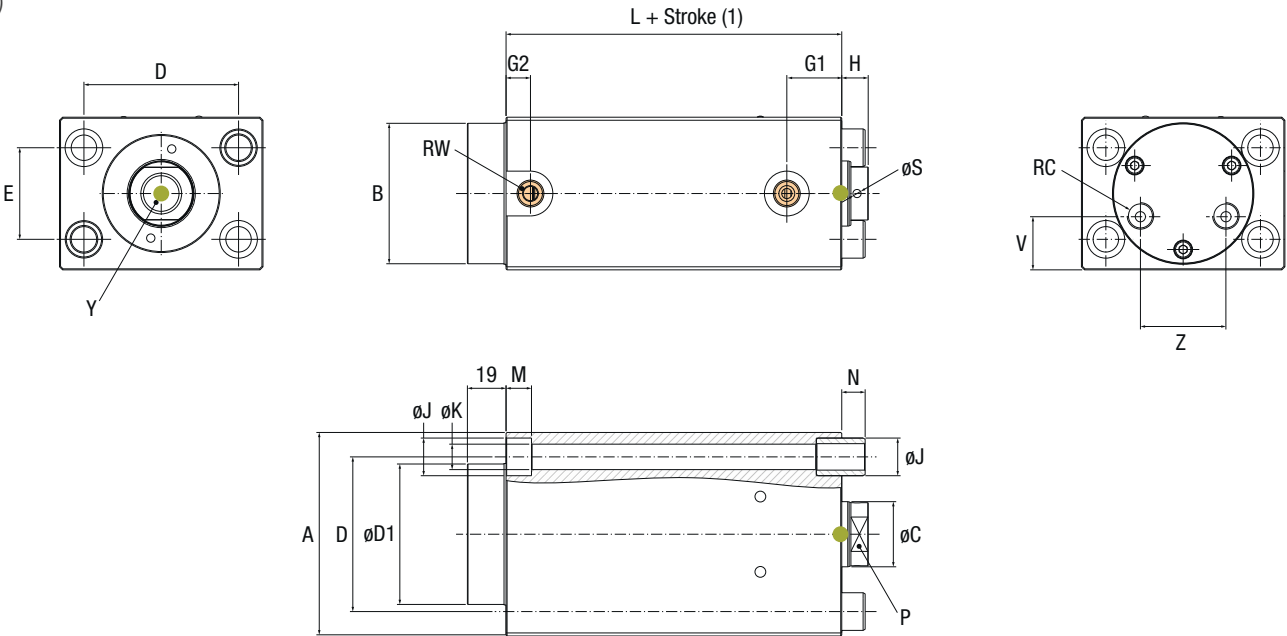
PURGE / SENSOR (2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

OIL CONNECTION (3)
Select Left (L) or Right (R).
Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
Links (L) oder Rechts (R) auswählen
Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).
Sélectionner gauche (L) ou droite (R).

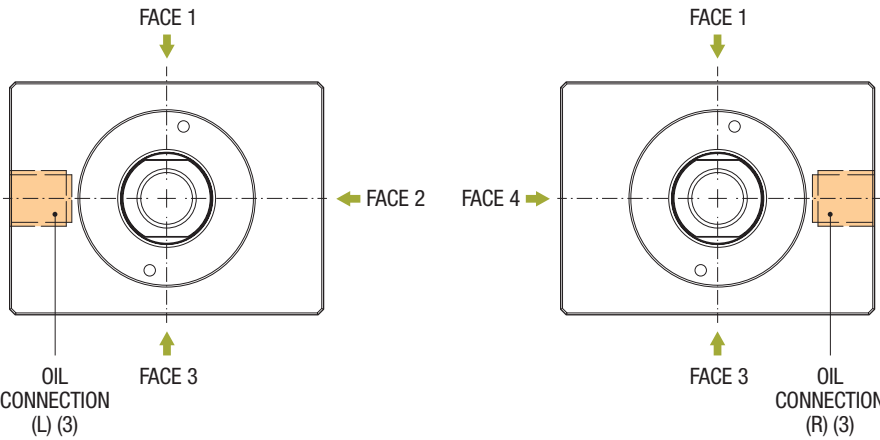


Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT					
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

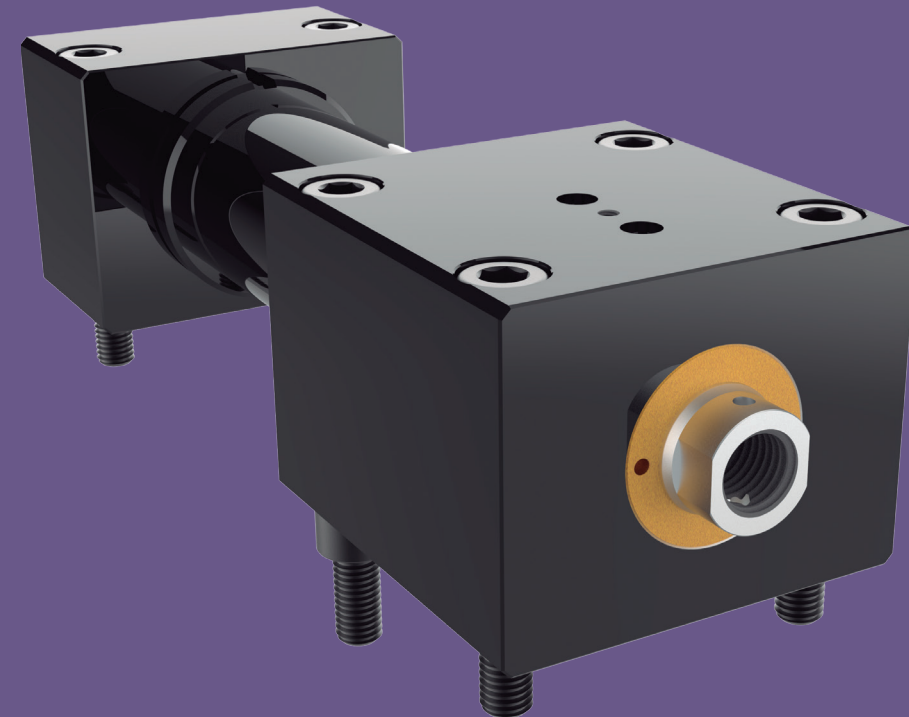
B	O	AW	025	-	090	P2	S1	L	Reference: B0AW025-090P2S1L																						
TYPE	OPERATION MODE 	FIXATION	PISTON Ø	STROK ±0.5 E (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONECTION (3)	A	B	C	D	D1			E	G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	Y	Z
				MIN.	MAX.																										
B	O	AW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34			22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44			30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52			35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/8"	1/4"	4	17.3	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61			40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69			45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89			65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M24x35	50.5

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

PURGE / SENSOR (2)
Replace x by FACE number.
Sustituir x por el número de FACE.
x ersetzen mit Flächen-Nummer.
Sostituire x con il numero della FACE.
Substituir x pelo numero da FACE.
Substituer x par le numéro de la Face.

OIL CONNECTION (3)
Select Left (L) or Right (R).
Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
Links (L) oder Rechts (R) auswählen
Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).
Sélectionner gauche (L) ou droite (R).

LARGE STROKE CYLINDER



EN

- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Centering and blocking bushings included.
- Large strokes up to 400mm in stock.
- Strokes over 400mm available upon request.
- Pre-installed sensors housings.
- All necessary screws supplied.
- Specially designed for moldmaking industry.
- 5 different piston diameters, from 25 to 63mm.
- 5 different fixing styles.

ES

- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final pavonado.
- Incluye casquillos para centrar y fijar el cilindro.
- Largos recorridos hasta 400mm, disponibles en stock.
- Recorridos superiores a 400mm, disponibles bajo pedido.
- Alojamientos prefabricados para un sensor.
- Se entrega con todos los tornillos necesarios.
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 5 diámetros de pistón diferentes, desde 25 a 63mm.
- 5 tipos de fijación diferentes.

DE

- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarzoxidbehandlung.
- Zentrier- und Blockierbuchsen enthalten.
- Große Hübe bis zu 400 mm auf Lager.
- Hübe über 400 mm sind auf Anfrage erhältlich.
- Vorinstalliertes sensorgehäuse.
- Alle notwendigen Schrauben werden mitgeliefert.
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 5 verschiedene Kolbdurchmesser, von 25 bis 63mm.
- 5 verschiedene Befestigungsarten.

IT

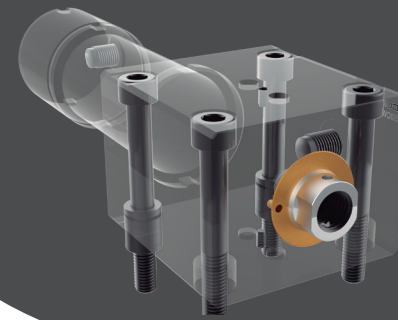
- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Include le boccole per centrare e fissare il cilindro.
- Corse lunghe fino a 400 mm, Disponibili in stock.
- Corse oltre 400mm, disponibili su richiesta!
- Alloggiamento del sensore preinstallato.
- Viene fornito con tutte le viti necessarie.
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 5 misure, da 25 a 63mm.
- 5 diversi tipi di fissaggio.

PT

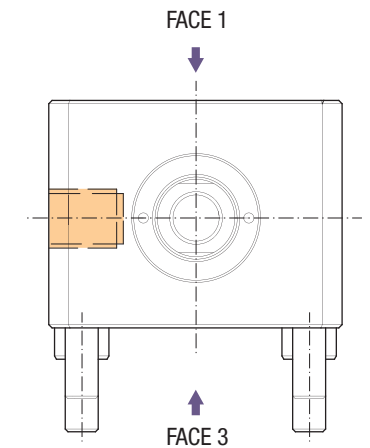
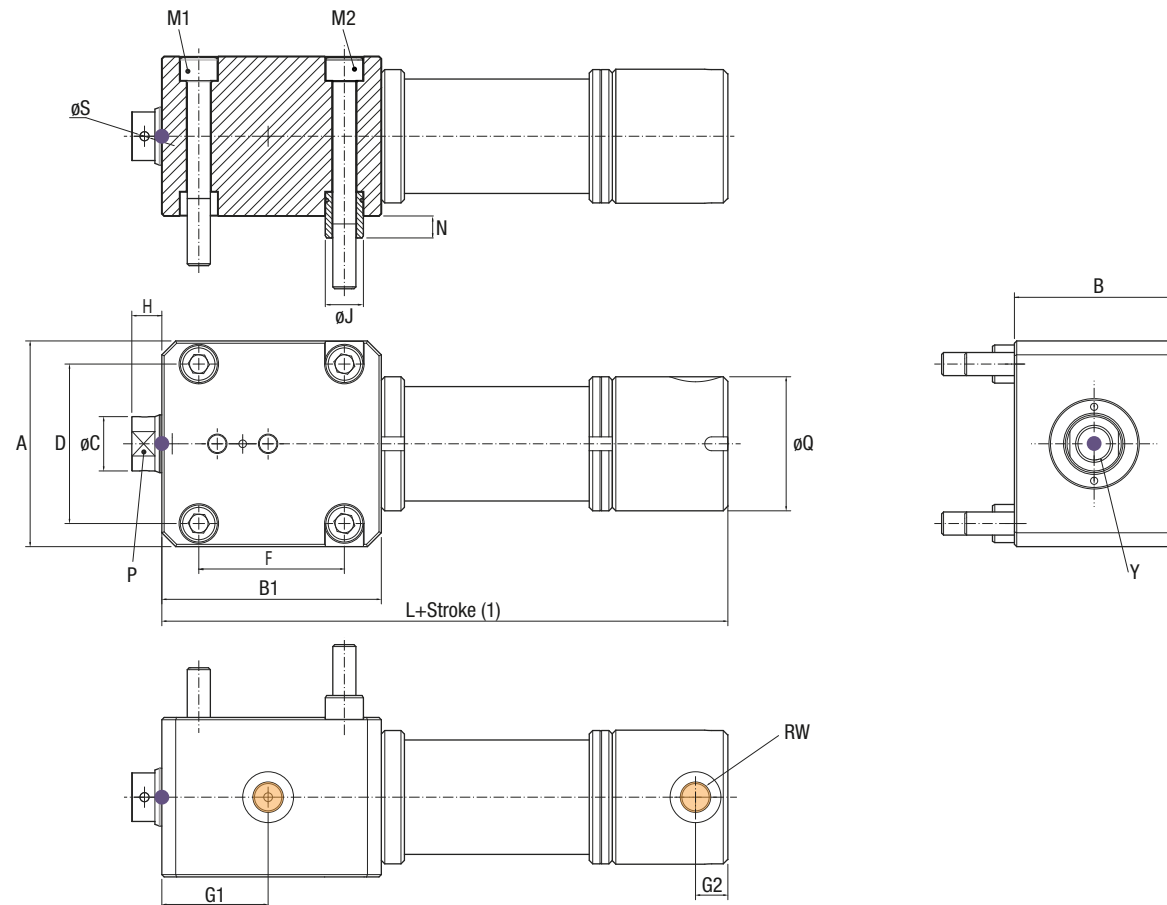
- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Inclui casquilhos para centrar e fixar o cilindro.
- Cursos longos disponíveis em stock até 400 mm.
- Cursos superiores a 400 mm por encomenda.
- Alojamento para sensor pre-executado.
- Fornecido com todos os parafusos de fixação necessários.
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 5 diâmetros, de 25 a 63mm.
- 5 tipos de fixação diferentes.

FR

- Fabriqué en acier 1.1730, traitement par oxydation.
- Inclus les bagues pour centrer et fixer le vérin.
- Courses de jusqu'à 400 mm disponible en stock.
- Course supérieur à 400 mm sur commande.
- Logement pour détecteur pré usinée.
- Fourni avec toutes les vis de fixation nécessaire.
- Dessiné spécialement pour les moules d'injection.
- Piston de 5 diamètres, de 25 à 63 mm.
- 5 types de fixation différents.



 Max.
250 bar
(3600PSI)

 Max.
180°C
(356°F)

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)

P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	---	--

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x	S0: Ohne Säuberung Sx: Entförfung an Flöche x	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x
Replace x by FACE number	Sustituir x por el número de FACE	ersetzen mit FLÖCHEN-Nummer	Sostituire x con il numero della FACE	Substituir x pelo numero da FACE	Substituer x par le numéro de la face

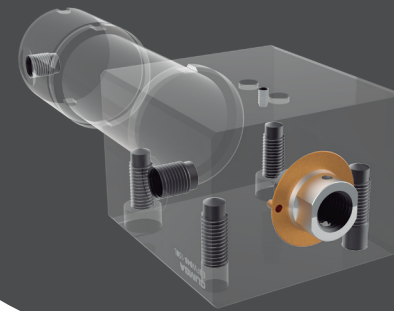
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

nm

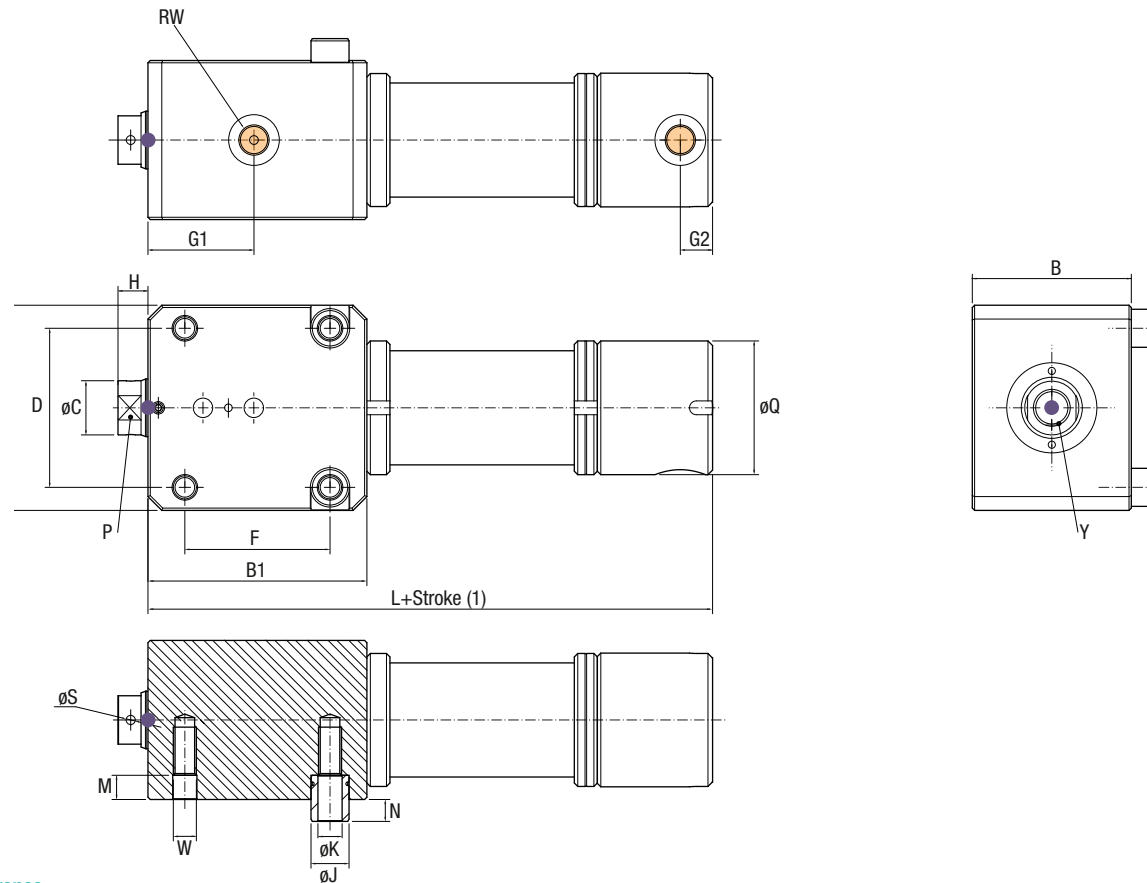
E	0	CW	040	-	200	➡ Reference: E0CW040-200																			
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ±0.1 (1)		A	B	B1	C	D	F		G1	G2	H ±0.1	J	L	M1	M2	N	P	Q	RW	S	Y
				MIN.	MAX.																				
E	0	CW	025	100	400	68	49	85	16	51	51		36	14	10	13.5	94	M8x55	M8x65	7.5	13	43	1/4"	3	M10x15
			032	100	400	77	58	90	20	58	56		42	14	12	16.5	99	M10x65	M10x75	9.5	17	49	1/4"	4	M12x15
			040	100	400	89	69	95	25	69	63		46	14	13	16.5	105	M10x75	M10x90	9.5	21	58	1/4"	4	M16x25
			050	100	400	104	80	110	32	80	76		52	14	14	18.5	118	M12x90	M12x100	11	26	69	1/4"	5	M20x30
			063	100	400	129	100	125	40	99	81		60	21	18	25	140	M16x110	M16x120	15	32	86	1/2"	5	M24x35

STROKE (1)

Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en mltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.
Disponível em mltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponibile en multiple de 10mm, entre les valeurs mini e maxi.

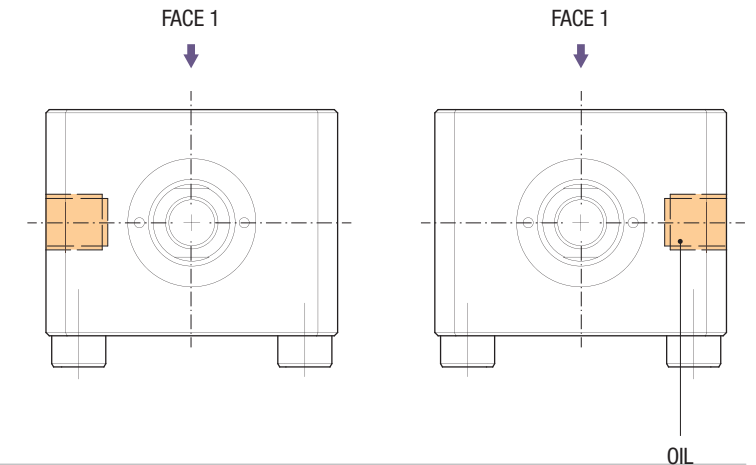


 Max.
250 bar
(3600PSI)

 Max.
180°C
(356°F)

● 3D Insertion Reference

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

PO: Ohne Entlüftung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

P0: Sans purge (2)
Px: Purge sur la face x
 Substituer x par le numéro de la face

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
 Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Säuberung
Sx: Entlüftung an Fläche x
ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

S0: Sans détecteur
Sx: Détecteur sur la Face x
Substituer x par le numéro de la face

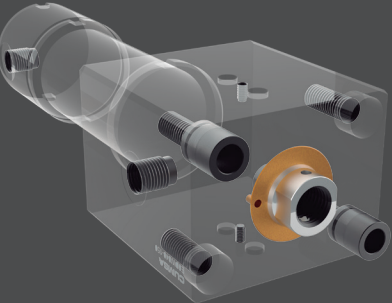
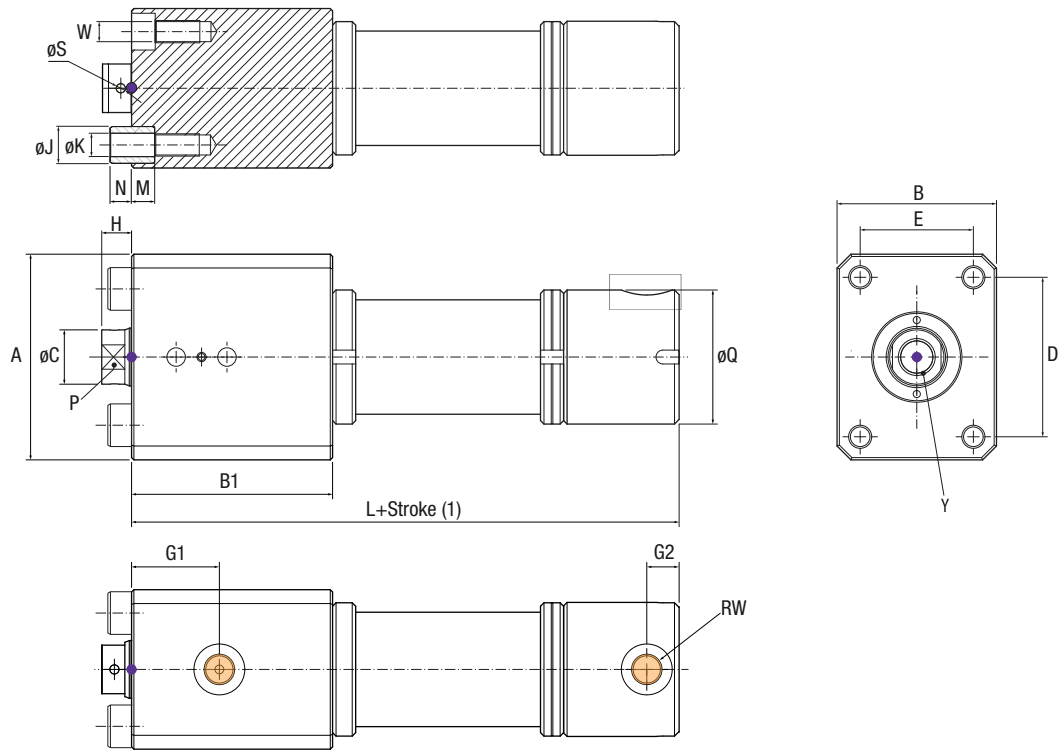
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

nm

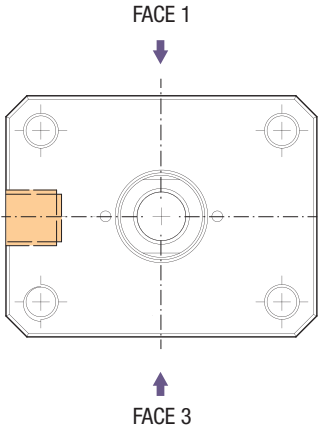
E	0	FW	032	-	150	L	Reference: E0FW032-150L																				
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ±0.1 (1)		OIL CONNECTION (2)	A	B	B1	C	D	F		G1	G2	H ±0.1	J	K	L	M	N	P	Q	RW	S	Y	W
				MIN.	MAX.																						
E	0	FW	025	100	400	L R	68	49	85	16	51	51		36	14	10	13.5	8.5	94	8.5	7.5	13	43	1/4"	3	M10x15	M8x16
			032	100	400		77	58	90	20	58	56		42	14	12	16.5	10.5	99	10.5	9.5	17	49	1/4"	4	M12x15	M10x20
			040	100	400		89	69	95	25	69	63		46	14	13	16.5	10.5	105	10.5	9.5	21	58	1/4"	4	M16x25	M10x20
			050	100	400		104	80	110	32	80	76		52	14	14	18,5	13	118	13	11	26	69	1/4"	4	M20x30	M12x25
			063	100	400		129	100	125	40	99	81		60	21	18	25	17	140	17	15	32	86	1/2"	5	M24x35	M16x32
STROKE (1) Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values. Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max. Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max. Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max. Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max. Disponibile en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi. OIL CONNECTION (2) Select Left (L) or Right (R). Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R). Links (L) oder Rechts (R) auswählen Selezionare Sinistra (L) o Destra (R). Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R). Sélectionner gauche (L) ou droite (R).																											

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Entlüftung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

P0: Sans purge
Px: Purge sur la face x
Substituer x par le numéro de la face

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Säuberung
Sx: Entlüftung an Fläche x
ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

S0: Sans détecteur
Sx: Détecteur sur la Face x
Substituer x par le numéro de la face

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

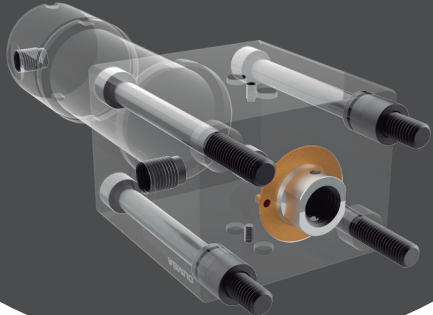
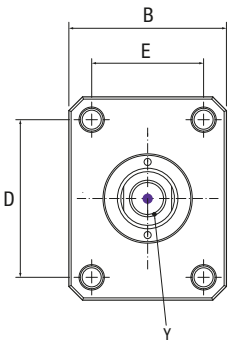
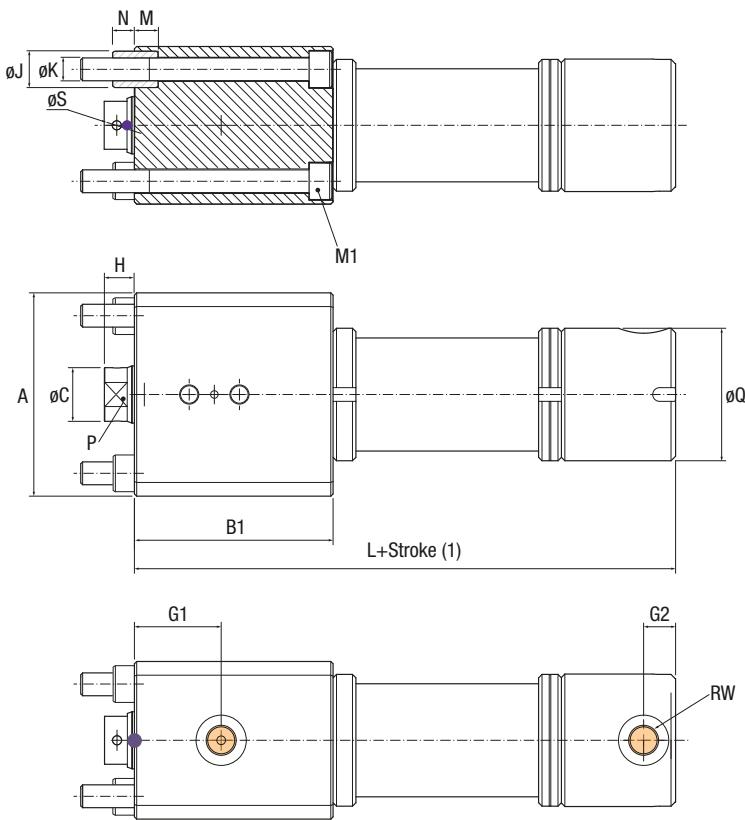
mm

E	O	DW	032	-	175	➡ Reference: E0DW032-175																				
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE ±0.1 (1)		A	B	B1	C	D	E		G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	P	Q	RW	S	Y	W
				MIN.	MAX.																					
E	O	DW	025	100	400	68	85	85	16	51	32		28	14	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	43	1/4"	3	M10x15	M8x16
			032	100	400	77	90	90	20	58	39		34	14	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	49	1/4"	4	M12x15	M10x20
			040	100	400	89	95	95	25	69	49		38	14	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	58	1/4"	4	M16x25	M10x20
			050	100	400	104	110	110	32	80	56		44	14	14	18.5	13	65	13	11	26	69	1/4"	4	M20x30	M12x25
			063	100	400	129	125	125	40	99	69		52	21	18	25	17	72	17	15	32	86	1/2"	5	M24x35	M16x32

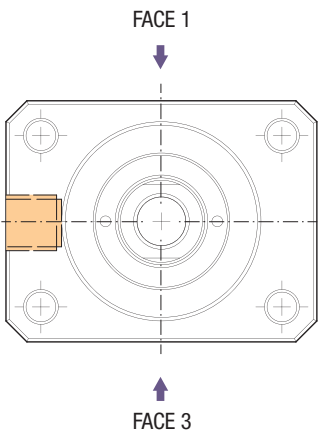
STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	---	--

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	--	--

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

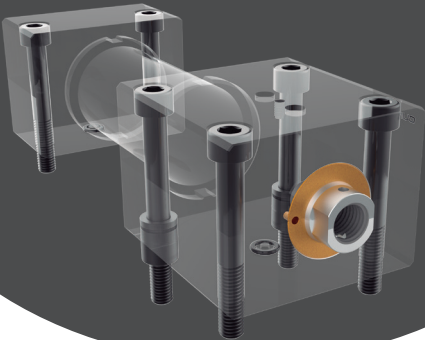
mm

E	O	AW	050	-	350	➡ Reference: E0AW050-350																					
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE ±0.1 (1)		A	B	B1	C	D	E			G1	G2	H ±0.5	J	K	L	M	N	M1	P	Q	RW	S	Y
				MIN.	MAX.																						
E	O	AW	025	100	400	68	49	85	16	51	32			28	14	10	13.5	8.5	86	8.5	7.5	M8x100	13	43	1/4"	3	M10x15
			032	100	400	77	58	90	20	58	39			34	14	12	16.5	10.5	91	10.5	9.5	M10x100	17	49	1/4"	4	M12x15
			040	100	400	89	69	95	25	69	49			38	14	13	16.5	10.5	97	10.5	9.5	M10x110	21	58	1/4"	4	M16x25
			050	100	400	104	80	110	32	80	56			44	14	14	18.5	13	110	13	11	M12x120	26	69	1/4"	5	M20x30
			063	100	400	129	100	125	40	99	69			52	21	18	25	17	132	17	15	M16x140	32	86	1/2"	5	M24x35

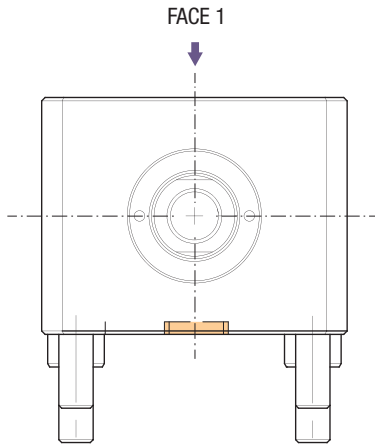
STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)
POISTION DE LA PURGE / DÉTECTEUR (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Entlüftung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	P0: Sans purge Px: Purge sur la face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	---	--

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO / LE DÉTECTEUR ET LE KIT DE MONTAGE DOIVENT ÊTRE COMMANDÉ SÉPARÉMENT

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Säuberung Sx: Entlüftung an Fläche x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE	S0: Sans détecteur Sx: Détecteur sur la Face x Substituer x par le numéro de la face
--	--	---	--	--	--

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

mm

E	0	CZ	032	-	200	Reference: E0CZ032-200																						
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE ±0.1 (1)		A	B	B1	B2	C	D	F		F1	H ±0.1	J	L	M1	M2	N	OR	P	T1	T2	R	S	X	Y
				MIN.	MAX.																							
E	0	CZ	025	100	400	68	49	85	44	16	51	51		24	10	13.5	94	M8x55	M8x65	7.5	8x1.5	13	36	15	11	3	5	M10x15
			032	100	400	77	58	90	47	20	58	56		26	12	16.5	99	M10x65	M10x75	9.5	9x2	17	42	15	13	4	5.8	M12x15
			040	100	400	89	69	95	50	25	69	63		27	13	16.5	105	M10x75	M10x90	9.5	9x2	21	46	16	13	4	6.2	M16x25
			050	100	400	104	80	110	52	32	80	76		30	14	18.5	118	M12x90	M12x100	11	11x2	26	52	17	15	5	6.8	M20x30
			063	100	400	129	100	125	67	40	99	81		39	18	25	140	M16x110	M16x120	15	11x2	32	60	22	15	5	8	M24x35

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponible en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.

BUILT-IN CYLINDER



EN

- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Large strokes up to 80mm in stock.
- Strokes over 80mm available upon request.
- Specially designed for moldmaking industry.
- 5 different piston diameters, from 25 to 63mm.

ES

- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final pavonado.
- Largos recorridos hasta 80mm, disponibles en stock.
- Recorridos superiores a 80mm, disponibles bajo pedido.
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 5 diámetros de pistón diferentes, desde 25 a 63mm.

DE

- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarioxidbehandlung.
- Große Hübe bis zu 80 mm auf Lager.
- Hübe über 80 mm sind auf Anfrage erhältlich.
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 5 verschiedene Kolbendurchmesser, von 25 bis 63mm.

IT

- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Corse lunghe fino a 80 mm, Disponibili in stock.
- Corse oltre 80mm, disponibili su richiesta!
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 5 misure, da 25 a 63mm.

PT

- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Cursos longos disponíveis em stock até 80 mm.
- Cursos superiores a 80 mm por encomenda.
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 5 diâmetros, de 25 a 63mm.

FR

- Fabriqué en acier 1.1730, traitement par oxydation.
- Courses de jusqu'à 80 mm disponible en stock.
- Course supérieur à 80 mm sur commande.
- Dessiné spécialement pour les moules d'injection.
- Piston de 5 diamètres, de 25 à 63 mm.



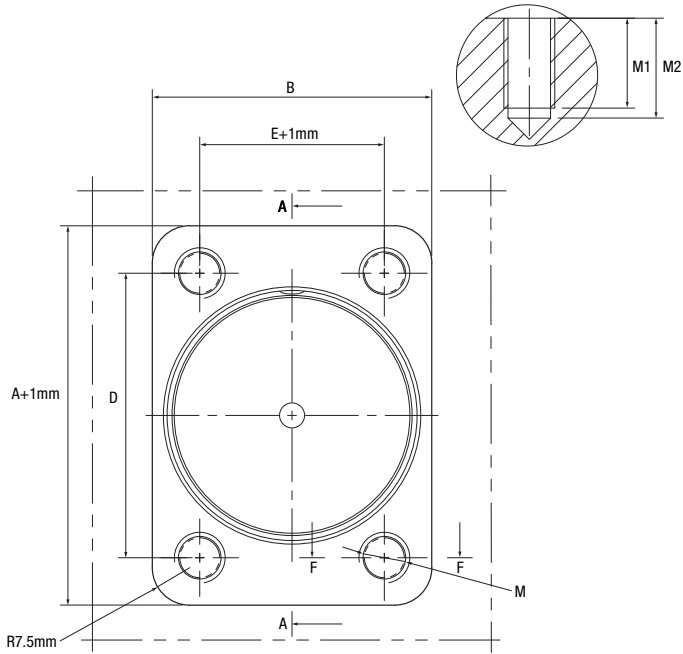
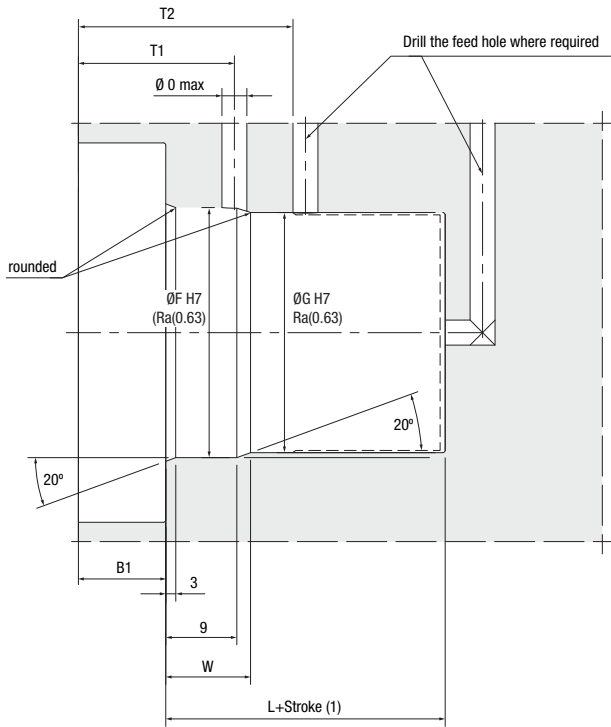
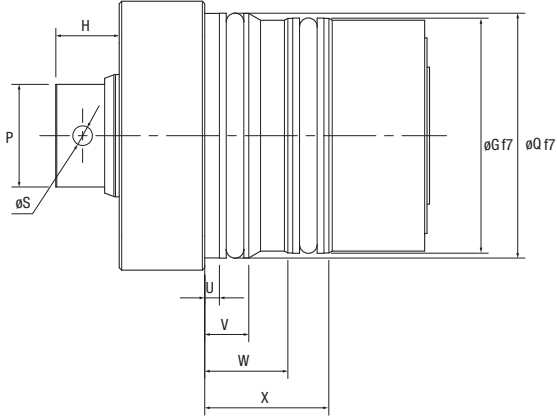
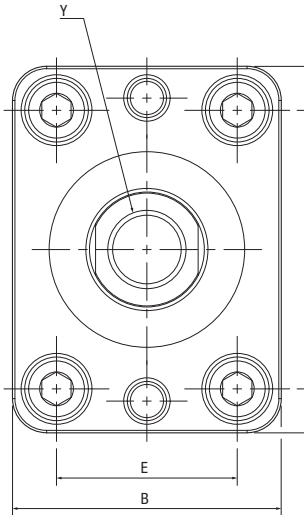
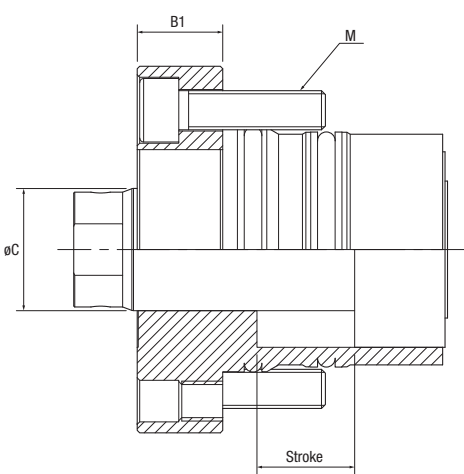
BLOCK CYLINDER
CILINDRO DE BLOQUE
BLOCKZYLINDER
CILINDRO A BLOCCO
CILINDRO DE BLOCO
VÉRIN BLOC



FALSE CUT

Max.
250 bar
(3600PSI)

Max.
180°C
(356°F)

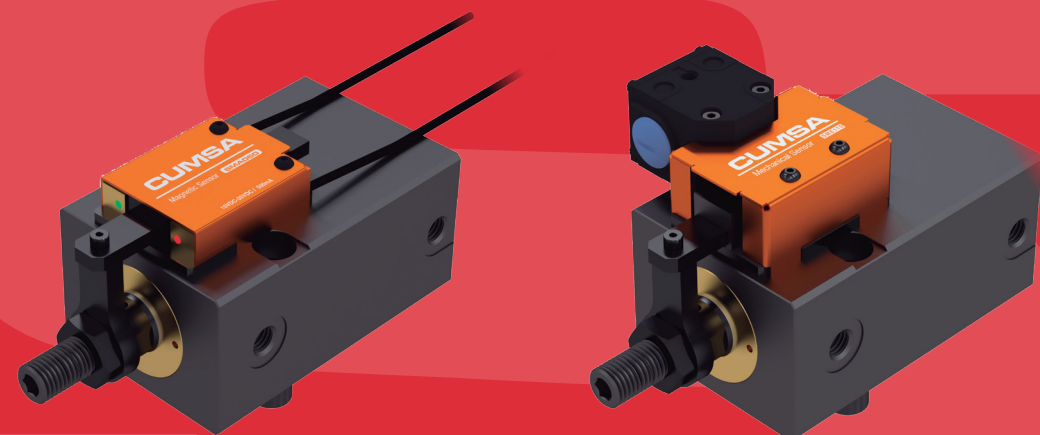


3D Insertion Reference

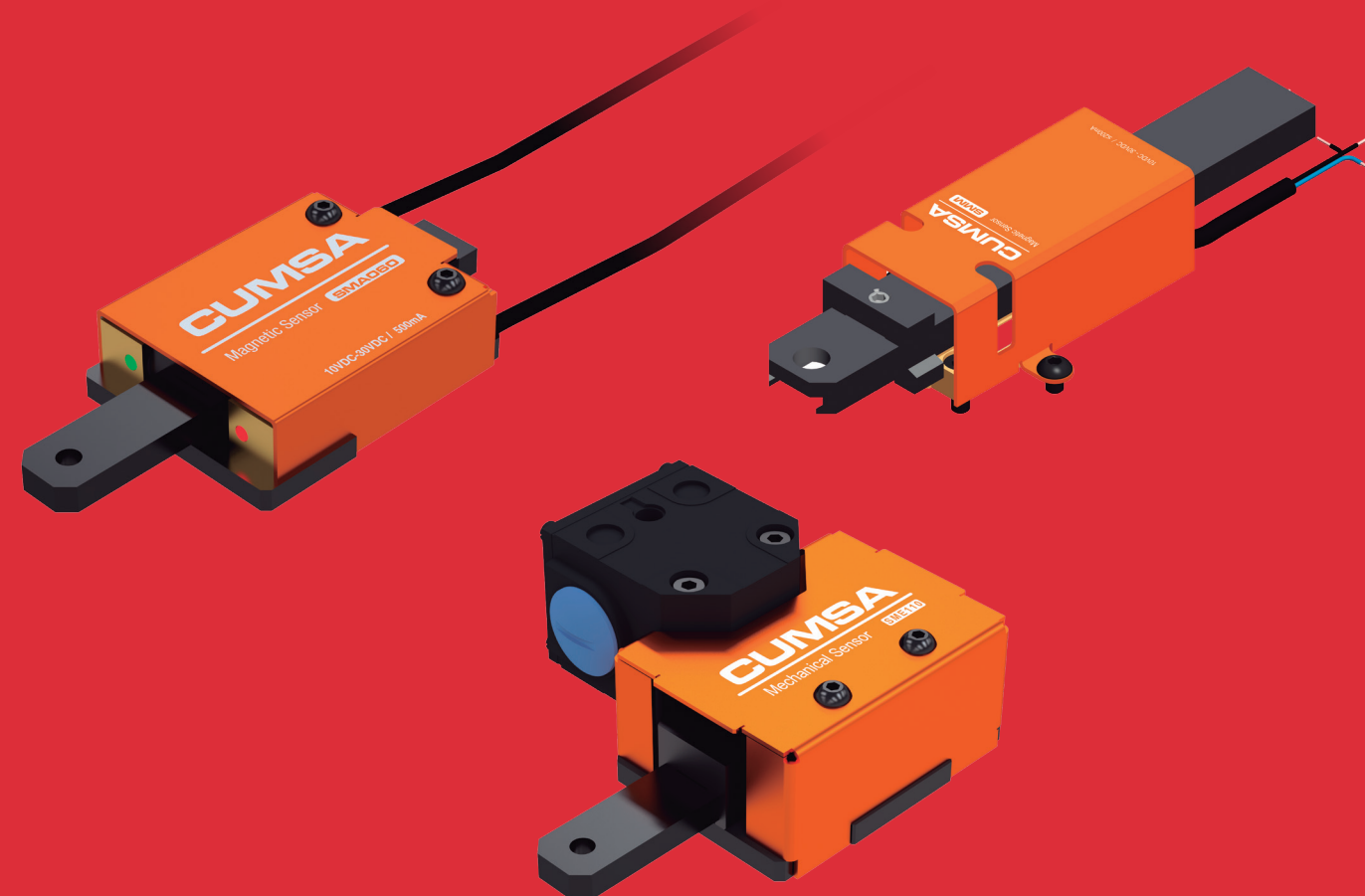
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE/COMO ENCOMENDAR /COMMENT COMMANDER

F	O	AU	40	-	15	Reference: F0AU40-15																							
TYPE	OPERATION MODE 	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ±0.1 (1)		A	B	B1	C	D	E	G		H ±0.5	L	M	M1	M2	ø 0 Max	P	Q	S	T1	T2 Min	U	V	W	X	Y
				MIN.	MAX.																								
E	O	AU	025	010	050	55	40	13,5	16	42	27	34.1		10	23.5	M5x20	12	15	6	13	35.4	3	13.5	28	3	9	16	24.4	M10x15
			032	010	065	65	47	13,5	20	50	32	40.5		12	24.5	M6x20	13	16	7	17	42.1	4	13.5	29	3	9	17	25.4	M12x15
			040	010	080	75	55	17,5	25	57	37	48.1		13	26	M8x25	16	19	8	21	50.1	4	13.5	29	3	9	17	25.4	M16x25
			050	010	080	89	69	21,5	32	69	49	57.7		14	30.5	M10x30	19	21	10	26	59.7	5	15	32	3	9	19	27.4	M20x30
			063	010	080	106	86	25,5	40	84	64	73.6		18	34	M12x30	19	21	10	32	75.1	5	16	32	3	9	19	27.4	M24x35

STROKE (1)
Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.
Disponibile en multiple de 10mm, entre les valeurs mini et maxi.



SENSORS



EN

- Sensors adaptable to cylinders models A, B and E.
- Magnetic sensor with innovative electronic system that allows its installation in steel cylinders.
- Protected against shocks.
- Versatile and compact.
- Maximum working temperature 80°C.
- 2 cam lengths depending on the face on which the sensor is installed.

ES

- Sensores adaptables a los cilindros modelos A, B y E.
- Sensor magnético con innovador sistema electrónico que permite su instalación en cilindros de acero.
- Protegido contra impactos
- Versátil y compacto.
- Temperatura máxima de trabajo 80°C.
- 2 longitudes de leva dependiendo de la cara en la que se instale el sensor.

DE

- Sensoren sind an die Zylindermodelle A, B und E anpassbar.
- Magnetsensor mit innovativer Elektronik, der den Einbau in Stahlzylinder ermöglicht.
- Gegen Stöße geschützt.
- Vielseitig und kompakt.
- Maximale Arbeitstemperatur 80°C.
- 2 Nockenlängen, abhängig von der Fläche, auf der der Sensor installiert ist.

IT

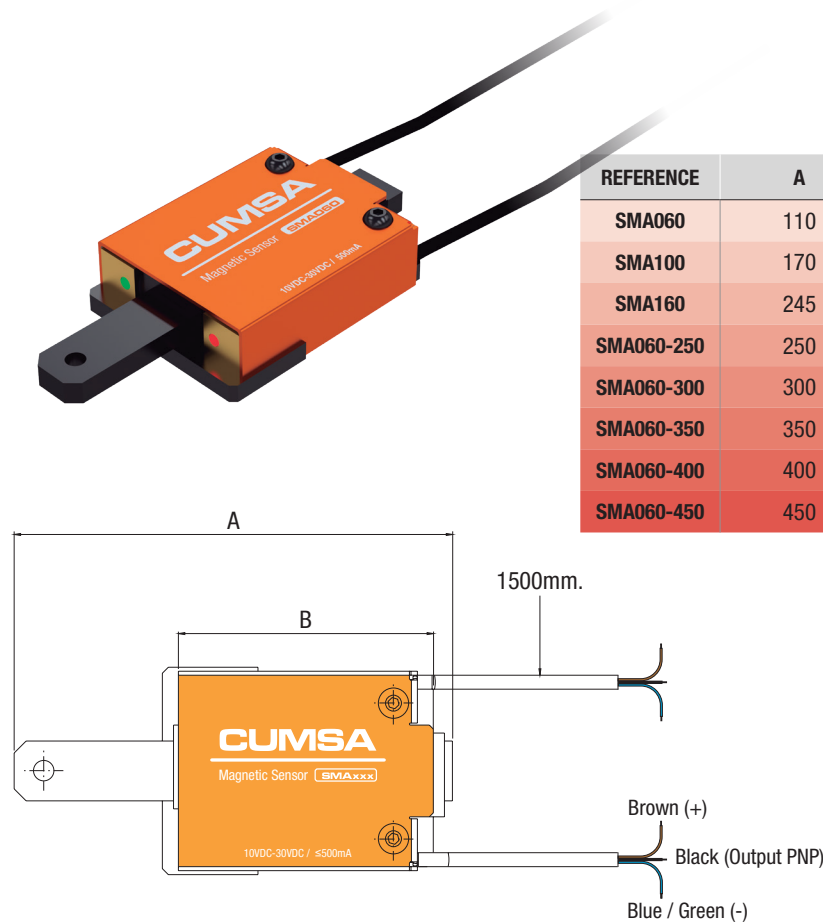
- Sensori adattabili ai cilindri modelli A, B e E.
- Sensore magnetico con un innovativo sistema elettronico che consente la sua installazione nei cilindri in acciaio.
- Protetto contro gli impatti.
- Versatile e compatto.
- Temperatura massima di esercizio 80°C.
- 2 lunghezze della camma in base alla faccia su cui è installato il sensore.

PT

- Sensores adaptáveis aos cilindros dos modelos A, B e E.
- Sensor magnético com um sistema eletrónico inovador que permite a sua instalação em cilindros em aço.
- Protegido contra golpes.
- Versátil e compacto.
- Temperatura máxima de trabalho 80°C.
- 2 dimensões de adaptador, consoante a face em que se instale os sensores.

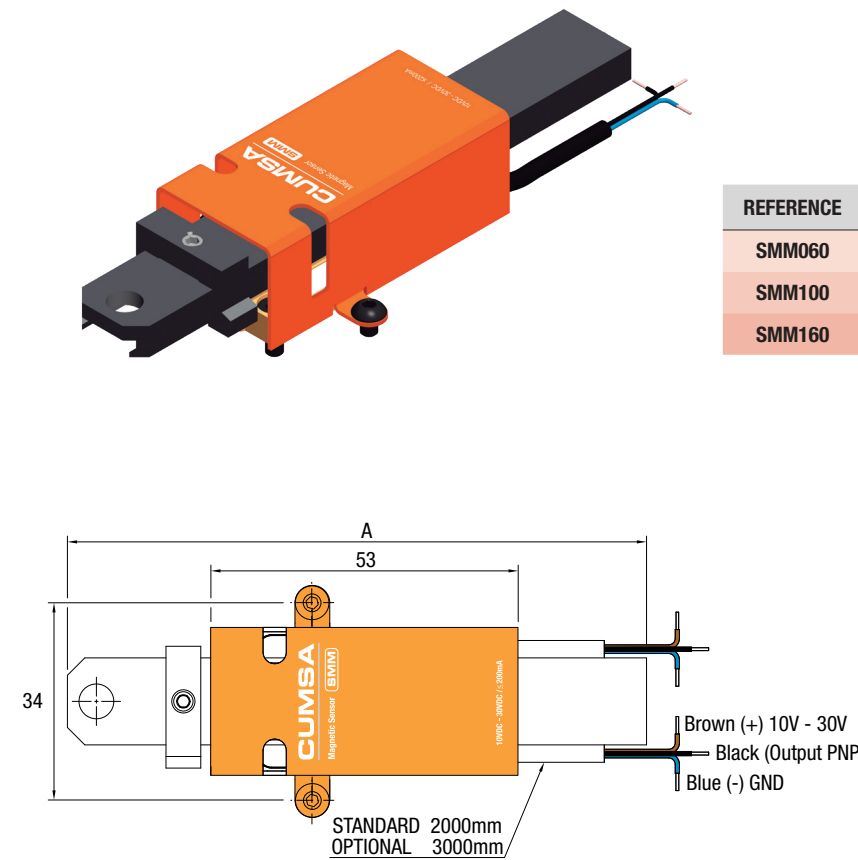
FR

- Modèles de détecteur adaptable avec les vérins A, B et E.
- Détecteur magnétique avec un système électronique innovateur qui permet son installation sur des vérins en acier.
- Protégé contre les chocs. Versatile et compacte.
- Température de fonctionnement maxi de 80°C.
- 2 dimensions d'adaptateur, s'adaptant à la face où s'installe le détecteur.



REFERENCE	A	B
SMA060	110	64
SMA100	170	104
SMA160	245	164
SMA060-250	250	64
SMA060-300	300	64
SMA060-350	350	64
SMA060-400	400	64
SMA060-450	450	64

POWER CONSUMPTION	< 10 mA
POWER OUTPUT	DOUBLE NPN/PNP 500 mA
SWITCHING FREQUENCY	500 Hz
LED POWER/OUTPUT TEST	RED/GREEN
AMBIENT OPERATING TEMPERATURE	-20°C to 75°C
CABLE MATERIAL	PUM 0.34 mm HALOGEN FREE
SHOCK/VIBRATION	25g 10mS /50Hz 1mm
DISTANCE DETECTION	2 mm
HISTERESYS ON/OFF	1.5-2 mm
ENCLOSURE RATING	IP65
REVERSE POLARITY PROTECTION	63



REFERENCE	A
SMM060	110
SMM100	170
SMM160	245

POWER CONSUMPTION	< 20 mA
POWER OUTPUT	DOUBLE NPN/PNP 500 mA
SWITCHING FREQUENCY	100 Hz
LED POWER/OUTPUT TEST	RED/GREEN
AMBIENT OPERATING TEMPERATURE	-20°C to 75°C
CABLE MATERIAL	PVC
SHOCK/VIBRATION	N/A
DISTANCE DETECTION	4 mm
HISTERESYS ON/OFF	1 mm
ENCLOSURE RATING	IP65
REVERSE POLARITY PROTECTION	63

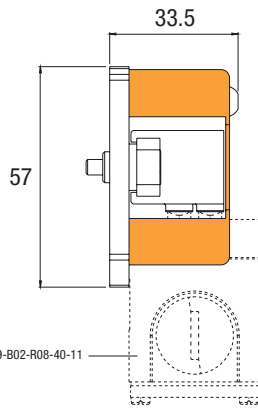
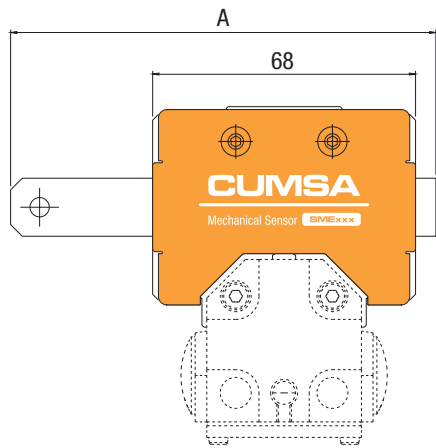
SENSOR REFERENCE BY STROKE / REFERENCIA DE SENSOR POR RECORRIDO / SENSORPREFERENZ VOM HUB /
REFERENZA SENSORE PER CORSA / REFERÊNCIA DO SENSOR POR CURSO / RÉFÉRENCE DU DÉTECTEUR PAR COURSE

FOR MODEL	STROKE	ø 25	ø 32	ø 40	ø 50	ø 63	ø 80	ø 100
A · B	20			SMA060	SMA060	SMA060		
A · B	30			SMA060	SMA060	SMA060		
A · B	40			SMA060	SMA060	SMA100		
A · B	50			SMA060	SMA100	SMA100		
A · B	60			SMA100	SMA100	SMA100		
A · B	70			SMA100	SMA100	SMA100		
A · B	80			SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA160
A · B	90			SMA100	SMA100	SMA100	SMA160	SMA160
A · B	100			SMA100	SMA100	SMA160	SMA160	SMA160
A · B	110			SMA100	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
A · B	120			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
A · B	130			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
A · B	140			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
A · B	150			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
A · B	160			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
A · B	170				SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
A · B	180				SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
E	100 - 200	SMA060-250	SMA060-250	SMA060-250	SMA060-250	SMA060-250		
E	201 - 250	SMA060-300	SMA060-300	SMA060-300	SMA060-300	SMA060-300		
E	250 - 300	SMA060-350	SMA060-350	SMA060-350	SMA060-350	SMA060-350		
E	301 - 350	SMA060-400	SMA060-400	SMA060-400	SMA060-400	SMA060-400		
E	351 - 400	SMA060-450	SMA060-450	SMA060-450	SMA060-450	SMA060-450		

FOR MODEL	STROKE	ø 16	ø 25	32
A · B	10	SMM060	SMM060	SMM060
A · B	20	SMM060	SMM060	SMM060
A · B	30	SMM060	SMM060	SMM060
A · B	40	SMM060	SMM060	SMM060
A · B	50	SMM060	SMM060	SMM060
A · B	60	SMM100	SMM100	SMM100
A · B	70	SMM100	SMM100	SMM100
A · B	80	SMM100	SMM100	SMM100
A · B	90	SMM100	SMM100	SMM100
A · B	100	SMM100	SMM100	SMM100
A · B	110		SMM100	SMM100
A · B	120		SMM160	SMM160
A · B	130			SMM160
A · B	140			SMM160
A · B	150			SMM160

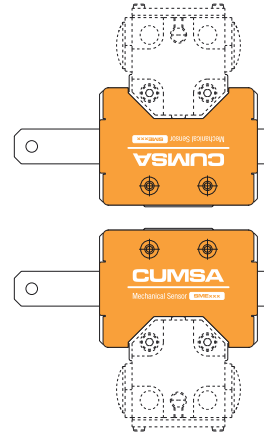


REFERENCE	A
SME110	110
SME170	170
SME245	245
SME 110-250	250
SME110-300	300
SME110-350	350
SME110-400	400
SME110-450	450



Recommended
Balluff® part# BNS 819-B02-R08-40-11
NOT INCLUDED

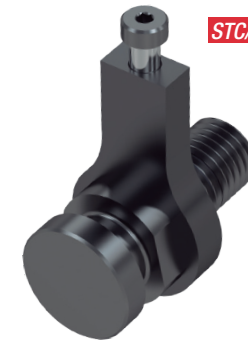
IMPORTANT



Left / Right Assembling options
Opción de instalación derecha / izquierda
Montagemöglichkeiten links/rechts
Opzioni di montaggio sinistra / destra
Opção de montagem Esquerdo / Direito
Option de montage Gauche / Droite



SLC/SLC



STC/STL

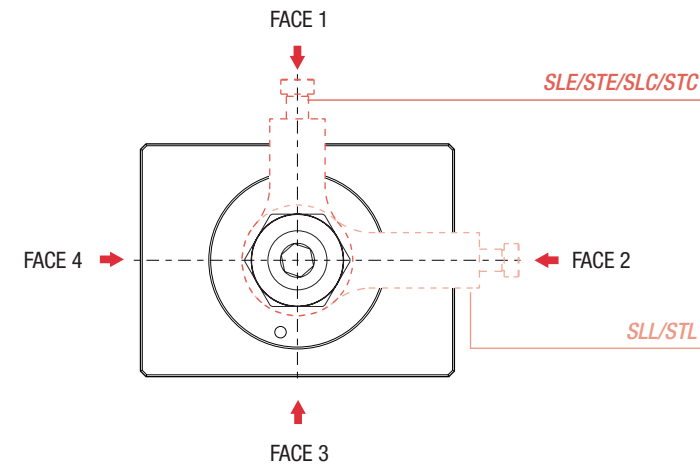


SLE



STE

REFERENCE For Cylinders A-B	Ø PISTON	FOR FACE	REFERENCE For Cylinders E
SLC016	16	1 & 3	
SLC025	25	1 & 3	SLE025 STE025
SLC032	32	1 & 3	SLE032 STE032
SLC040	40	1 & 3	SLE040 STE040
SLC050	50	1 & 3	SLE050 STE050
SLC063	63	1 & 3	SLE063 STE050
SLC080	80	1 & 3	
SLL025	25	2 & 4	
SLL032	32	2 & 4	
SLL040	40	2 & 4	
SLL050	50	2 & 4	
SLL063	63	2 & 4	
SLL080	80	2 & 4	



SENSOR REFERENCE BY STROKE / REFERENCIA DE SENSOR POR RECORRIDO / SENSORPREFERENZ VOM HUB /
REFERENZA SENSORE PER CORSA / REFERÊNCIA DO SENSOR POR CURSO / RÉFÉRENCE DU DÉTECTEUR PAR COURSE

FOR MODEL	STROKE	Ø 16	Ø 25	Ø 32	Ø 40	Ø 50	Ø 63	Ø 80	Ø 100
A · B	10	SME110	SME110	SME110					
A · B	20	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110		
A · B	30	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110		
A · B	40	SME110	SME110	SME170	SME170	SME170	SME170		
A · B	50	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170		
A · B	60	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170		
A · B	70	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170		
A · B	80	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170
A · B	90	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170
A · B	100	SME170	SME170	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
A · B	110		SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
A · B	120		SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
A · B	130			SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
A · B	140			SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
A · B	150			SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
A · B	160				SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
A · B	170					SME245	SME245	SME245	SME245
A · B	180					SME245	SME245	SME245	SME245
E	100-200		SME110-250	SME110-250	SME110-250	SME110-250	SME110-250		
E	201-250		SME110-300	SME110-300	SME110-300	SME110-300	SME110-300		
E	251-300		SME110-350	SME110-350	SME110-350	SME110-350	SME110-350		
E	301-350		SME110-400	SME110-400	SME110-400	SME110-400	SME110-400		
E	351-400		SME110-450	SME110-450	SME110-450	SME110-450	SME110-450		

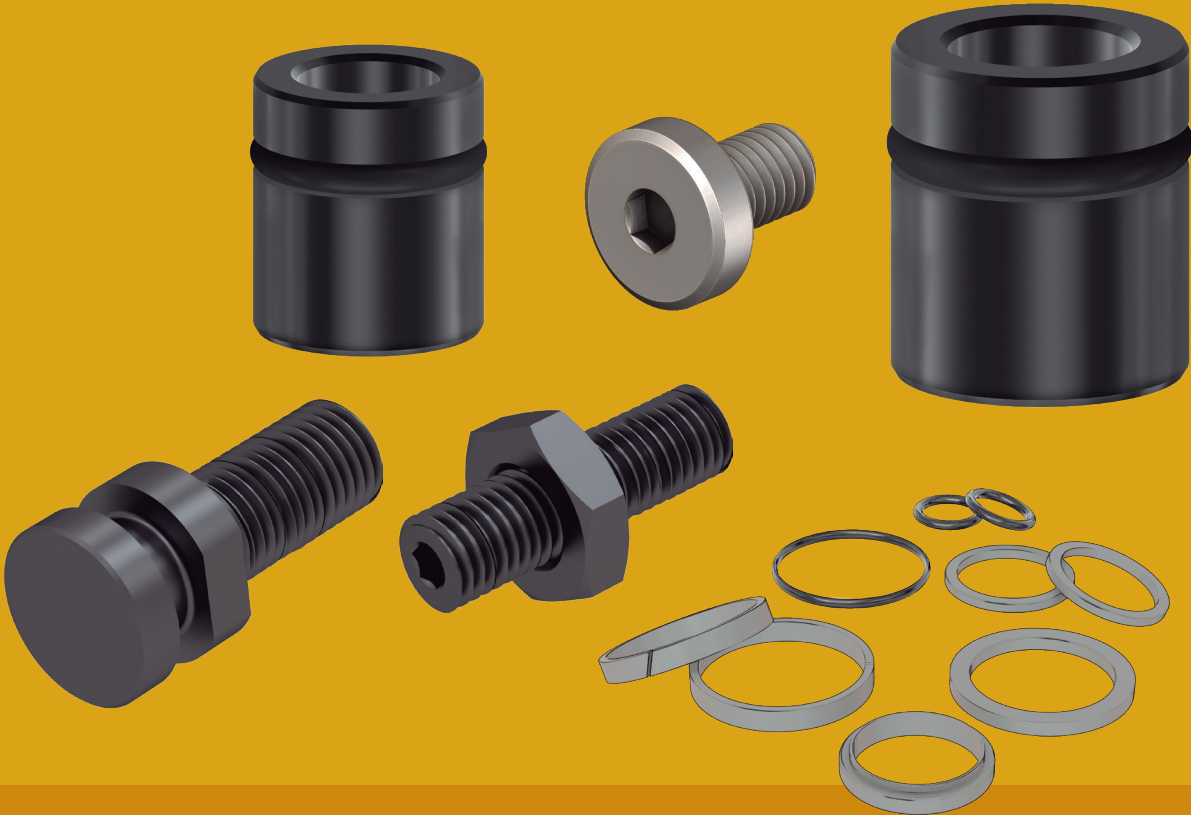
FACE SENSOR POSITIONS BY FIXING STYLE / FACE DE POSICIÓN DEL SENSOR POR ESTILO DE FIJACIÓN / FLÄCHE SENSORPOSITION
DER BEFESTIGUNGSART / FACE DI POSIZIONE DEL SENSORE PER TIPO DI FISSAGGIO / FACE DE POSIÇÃO DO SENSOR, CONFORME
MODO DE FIXAÇÃO / FACE DE POSITION DU DÉTECTEUR, CONFORME AU MODE DE FIXATION

For cylinders A-B-E

FIXING STYLE	CW	FW	DW	EW	AW	AX	DX	AY	EY	CZ	FZ	CV
Face	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4
16	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
25	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
32	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●



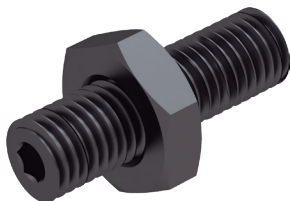
ACCESSORIES & INFORMATION



WORKING PRESSURES FORCES (N) / FUERZAS SEGÚN PRESIÓN DE TRABAJO (N) / KRAFT BETRIEBSDRUCK (N) FORZA PRESSIONE DI LAVORO (N) / PRESSÃO DE TRABALHO (N) / PRESSION DE TRAVAIL (N)												
PISTON Ø	20 BAR (288 PSI)		50 BAR (720 PSI)		80 BAR (1152 PSI)		100 BAR (1440 PSI)		160 BAR (2300 PSI)		250 BAR (3600 PSI)	
	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço Avant	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo Arrière	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço Avant	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo Arrière	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço Avant	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo Arrière	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço Avant	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo Arrière	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço Avant	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo Arrière	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço Avant	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo Arrière
16	402	245	1005	613	1608	980	2011	1225	3217	1960	5027	3063
25	982	580	2454	1449	3927	2318	4909	2898	7854	4637	12272	7245
32	1608	980	4021	2450	6434	3921	8042	4901	12868	7841	20106	12252
40	2513	1532	6283	3829	10053	6126	12566	7658	20106	12252	31416	19144
50	3927	2318	9817	5796	15708	9274	19635	11592	31416	18548	49087	28981
63	6234	3721	15586	9303	24938	14885	31172	18606	49876	29770	77931	46515
80	10053	6126	25133	15315	40212	24504	50265	30631	80425	49009	125664	76576
100	15708	10053	39270	25133	62832	40212	78540	50265	125664	80425	196350	125664



BUSHINGS
CASQUILLOS
BUCHSEN
BUSSOLA
CASQUILHOS
BAGUES



SCREW SET
VÁSTAGO ROSCADO
SCHRAUBENSET
PERNO FILETTATO
PERNOS ROSCADOS
VIS



COUPLING
ACOPLAMIENTO
KOPPLUNG
ACCOPIAMENTO
ACOPLEMENTO EM “T”
ACCOUPEMENT EN T



PURGE
PURGA
SÄUBERUNGSFUNKTION
SPURGHI
PURGA
PURGE



O’RING SET
SET DE JUNTAS
O’RING SET
KIT DI GUARNIZIONI
KIT DE VEDANTES
KIT DE JOINT

BUSHINGS

REFERENCE	PISTON ø
ZBS016	16
ZBS025	25
ZBS032	32
	40
ZBS050	50
ZBS063	63
ZBS080	80
ZBS100	100

SCREW SET

REFERENCE	PISTON ø
ZSS016	16
ZSS025	25
ZSS032	32
ZSS040	40
ZSS050	50
ZSS063	63
ZSS080	80

SCREW SET

REFERENCE	PISTON ø
ZTP016	16
ZTP025	25
ZTP032	32
ZTP040	40
ZTP050	50
ZTP063	63
ZTP080	80

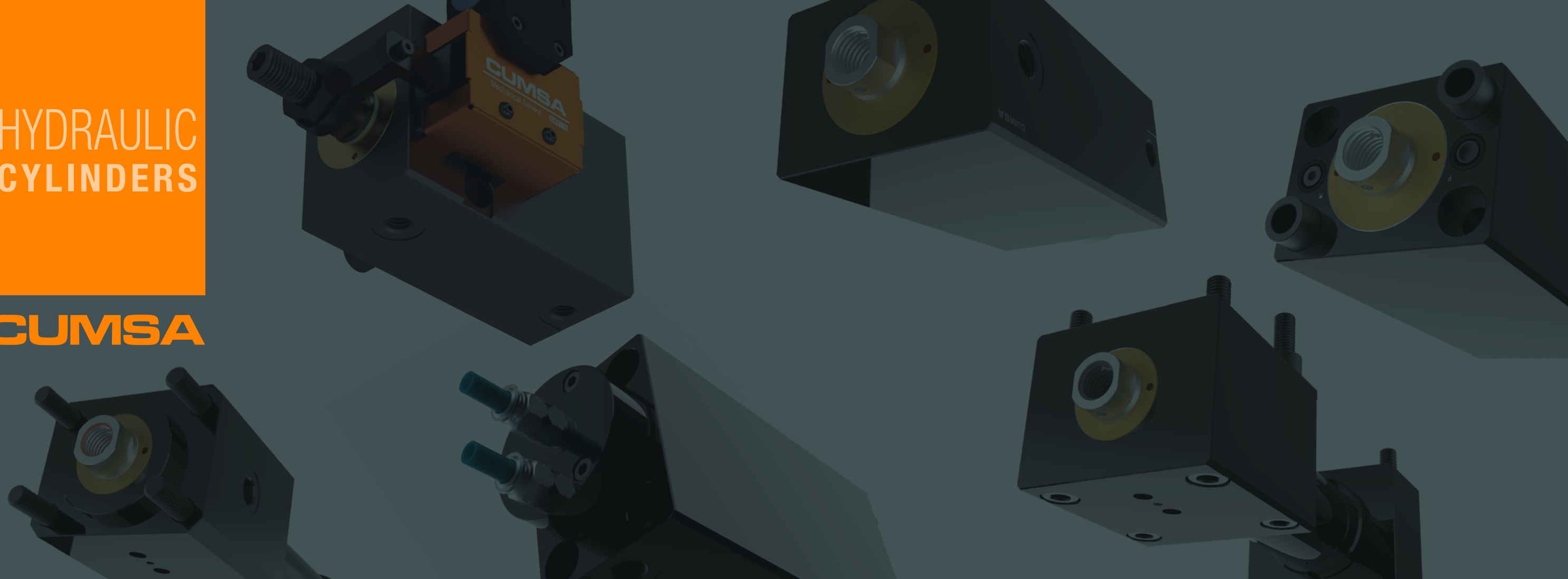
PURGE

REFERENCE
ZPG008

O’RINGS SET

For Model A/B	For Model E	For Model F	PISTON ø
ZOR016-A			16
ZOR025-A	ZOR025-E	ZOR025-F	25
ZOR032-A	ZOR032-E	ZOR032-F	32
ZOR040-A	ZOR040-E	ZOR040-F	40
ZOR050-A	ZOR050-E	ZOR050-F	50
ZOR063-A	ZOR063-E	ZOR063-F	63
ZOR080-A			80
ZOR100-A			100

CUMSA



Notes

CUMSA

INNOVATIVE SOLUTIONS
FOR YOUR MOLDS

Isaac Peral, 21
08960 · Sant Just Desvern
Barcelona · Spain
Tel: +34 93 473 25 52
e-mail: info@cumsa.com

WWW.CUMSA.COM



Troy (MI) USA ●
Barcelona (Spain) ●
Maceira (Portugal) ●
Oliveira de Azemeis (Portugal) ●
Bovisio Masciago (Italia) ●
Shanghái (China) ●
Shenzhen (China) ●
Hong Hong ●

CUMSA
—USA—

Tel.: +1 248 850 8385
e-mail: info@cumsausa.com

EURO
CUMSA

Tel: +351 244 770 420
e-mail: geral@eurocumsa.pt

CUMSA
—ITALIA—

Tel.: +39 (0) 362 170 8735
e-mail: cumsaitalia@cumsa.com

CUMSA
— 坤盛 中国 —

Tel: +86 755 2998 5783
e-mail: cumsachina@cumsa.com

CUMSA
—DEUTSCHLAND—

Tel.: +49 (0) 160 2611 003
e-mail: deutschland@cumsa.com

CUMSA ASIA PACIFIC Ltd.
Tel: +86 755 2823 6174

NEED HELP INCORPORATING CUMSA PRODUCTS?

Contact our team at technical@cumsa.com for a free project consultation.